

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

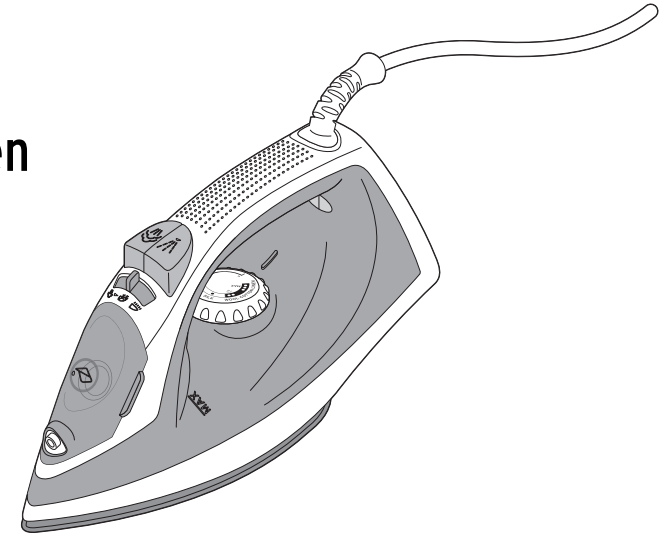
Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

Modell:
SI 103

Artikelnummer:
710 948 (D / A)
712 886 (CH)

Hergestellt von:
Jaxmotech GmbH
Ostring 60
66740 Saarlouis
Germany
info@jaxmotech.de

Dampfbügeleisen



de Bedienungsanleitung

146326FV05X01XV · 2024-12

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit Ihrem neuen Bügeleisen können Sie sowohl trocken als auch mit Dampf bügeln.

Die integrierte Dampfstoßfunktion erleichtert das Glätten hartnäckiger Falten und das Fixieren von Bügelfalten.

Zusätzlich können Sie diese Funktion auch zum Glätten von Textilien nutzen, die Sie zuvor aufgehängt haben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Dampfbügeleisen.

Inhalt

3 Zu dieser Anleitung

3 Sicherheitshinweise

7 Auf einen Blick (Lieferumfang)

8 Vor dem ersten Gebrauch

8 Bügeleisen auspacken

8 Politurerückstände entfernen

9 Wasser einfüllen

10 Temperatur einstellen

11 Bügeln

11 Bügeleisen einschalten

11 Trocken bügeln

11 Dampf bügeln

12 Mit Dampfstoß bügeln

13 Wasser sprühen

13 Hängende Textilien glätten

15 Abschaltautomatik

15 Nach dem Gebrauch

16 Reinigen

16 Selbstreinigungsfunktion nutzen

17 Bügeleisen säubern

18 Entkalken

18 Aufbewahren

19 Störung / Abhilfe

19 Technische Daten

20 Entsorgen

Störung / Abhilfe

Keine Funktion	• Steckt der Stecker in der Steckdose? • Funktionieren andere Geräte an der Steckdose?
Es tritt kein Dampf aus.	• Ist der Wassertank leer? • Ist der Dampfregler auf  geschoben?
Es tritt kein Wasser aus der Sprühdüse aus.	• Ist der Wassertank leer?
Beim Dampf bügeln tropft Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle.	• Ist der Temperaturregler auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt?

Technische Daten

Modell:	SI 103
Artikelnummer:	710 948 (D / A) 712 886 (CH)
Netzspannung:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Schutzklasse:	I 
Leistung:	1800 - 2200 W
Wassertankfüllmenge:	200 ml
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hergestellt von:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany info@jaxmotech.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.



Entkalken

Bei der Verwendung von Leitungswasser lagern sich Kalkreste ab, die nach und nach den Dampfaustritt behindern. Deshalb sollten Sie das Bügeleisen in regelmäßigen Abständen entkalken.

 Der Umwelt zuliebe empfehlen wir die Verwendung von Essig oder Zitronensäure.

Dosierung: 4 Teile Wasser, 1 Teil Essig oder Zitronensäure. Handelsübliche Entkalkungsmittel sind Chemieprodukte.

1. Füllen Sie die Lösung mit dem Entkalkungsmittel bis zur **MAX**-Markierung in den Wassertank.
2. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und lassen Sie die Lösung etwa eine Stunde einwirken.
3. Schütteln Sie das Bügeleisen ein wenig.
4. Schütten Sie die Lösung anschließend aus.
5. Befüllen Sie den Wassertank halbvoll mit klarem Wasser und schütteln Sie das Bügeleisen ein wenig.

6. Gießen Sie das Wasser aus und wiederholen Sie den Spülvorgang mit klarem Wasser noch zweimal.

7. Letzte Wasserreste entfernen Sie aus dem Tank, indem Sie wiederholt die Sprühtaste drücken.

Aufbewahren

Bewahren Sie das Bügeleisen hochkant stehend auf.

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Signalwörter in dieser Anleitung:

GEFAHR warnt vor unmittelbar drohender schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.

WARNUNG warnt vor möglicher schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.

VORSICHT warnt vor möglichen leichten Verletzungen.

HINWEIS warnt vor möglichen Sachschäden.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck

- Das Bügeleisen ist für das Bügeln von handelsüblichen Textilien konzipiert.

• Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.

• Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Bügeleisen und Netzkabel müssen sich vom Einschalten bis zum vollständigen Abkühlen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Gefahren durch Elektrizität

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist, das Gerät heruntergefallen ist oder Wasser austritt.

Sollten Sie einen Schaden an Netzkabel, Stecker, Gehäuse oder an einem anderen Teil feststellen, darf das Bügeleisen nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden ordnungsgemäß behoben ist.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten,
... wenn Sie die Arbeit mit dem Gerät nur kurzzeitig unterbrechen,
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,
... nach dem Gebrauch,
... bei Gewitter und
... bevor Sie das Gerät reinigen.
- Drehen Sie immer den Temperaturregler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, bevor Sie den

13. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Bügeleisen säubern



WARNUNG - Lebensgefahr durch Stromschlag

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



VORSICHT vor Verbrennungen

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.
2. Wischen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Kalk- und andere Rückstände auf der Bügelsohle können Sie ebenfalls mit einem feuchten Tuch entfernen.

3. Säubern Sie von Zeit zu Zeit das Innere des Wassertanks. Geben Sie dazu etwas Wasser in den Tank und schütteln Sie das Bügeleisen ein wenig. Schütten Sie das Wasser wieder aus und lassen Sie den Tank trocknen.

Letzte Wasserreste entfernen Sie aus dem Tank, indem Sie wiederholt die Sprühtaste  drücken.



Sollte doch einmal ein Kleidungsstück mit synthetischen Fasern zu heiß gebügelt worden sein, so dass die Fasern als Film auf der Bügelsohle zurückbleiben, heizen Sie das Bügeleisen auf und bügeln Sie ein altes Baumwolltuch ohne Dampf, bis die Bügelsohle wieder sauber ist.

Reinigen

Selbstreinigungsfunktion nutzen

Die Selbstreinigungsfunktion sollten Sie mindestens 1x im Monat benutzen. So entfernen Sie Kalkablagerungen und Staubpartikel von der Bügelsohle.

 Abhängig vom Gebrauch und der Härte des verwendeten Wassers kann es erforderlich sein, die Selbstreinigungsfunktion öfter als 1x pro Monat anzuwenden.

1. Befüllen Sie den Wassertank **halbvoll** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).
2. Stellen Sie das Bügeleisen hochkant auf seine Standfläche.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
4. Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● und lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

6. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über ein Waschbecken.
7. Schieben Sie den Dampfgregler auf  und halten Sie ihn in dieser Position.

Aus der Bügelsohle treten Wasser und Dampf aus.

8. Schütteln Sie das Bügeleisen leicht hin und her.
9. Lassen Sie den Dampfgregler los, wenn der Wassertank leer ist.
10. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
11. Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● und lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
12. Bügeln Sie ein sauberes Baumwollstück, z.B. ein altes Handtuch.
Dadurch werden die letzten Kalkablagerungen und Staubpartikel von der Bügelsohle entfernt und das verbliebene Wasser entweicht aus der Dampfkammer.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Artikels übereinstimmt.
- Das Bügeleisen darf mit Wasser befüllt, aber niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
Wenn beim Befüllen des Wassertanks versehentlich Wasser über das Bügeleisen gelaufen ist, darf das Gerät nicht angeschlossen werden, bis es vollständig getrocknet ist.
- Betreiben Sie den Artikel nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Netzkabel von der heißen Bügelsohle, anderen Hitzequellen und scharfen Kanten fern.

- Wickeln Sie das Netzkabel zum Gebrauch immer ganz ab und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Netzkabel wieder aufwickeln.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Sollte es notwendig sein, ein Verlängerungskabel zu benutzen, muss dieses den „Technischen Daten“ des Artikels entsprechen. Lassen Sie sich beim Kauf eines Verlängerungskabels im Fachhandel beraten.

Gefahr von Brand, Verbrennungen und Verbrühungen

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.
-  Warnung. Heiße Oberfläche.
Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.

- Drehen Sie das heiße Bügeleisen nicht mit der Bügelsohle nach oben, da sonst heißes Wasser auslaufen kann.
- Bügeln Sie Textilien keinesfalls am Körper!
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere. Das gilt besonders, wenn Sie die Dampfstoßfunktion nutzen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

Sachschäden

- Benutzen Sie das Bügeleisen auf einer stabilen Oberfläche und stellen Sie es immer auf einer stabilen, geraden, ebenen Fläche ab, so dass es nicht herunterfallen kann.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nur zum Bügeln von Textilien, die dafür geeignet sind.
- Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen. Polyacryl,

Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.

- Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Schrammen Sie mit der Bügelsohle nicht über Metallteile, wie z.B. Knöpfe, Reißverschlüsse oder die Abstellhalterung an Ihrem Bügelbrett. Tiefe Kratzer in der Bügelsohle können zu Beschädigungen an Ihren Textilien führen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch immer hochkant auf seine Standfläche oder auf die dafür vorgesehene Abstellhalterung eines Bügelbretts, damit die Bügelsohle nicht verkratzt.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Abschaltautomatik

Wenn das Bügeleisen nicht bewegt wird, schaltet es sich ... in horizontaler Position nach ca. 30 Sekunden aus, ... in vertikaler Position nach ca. 8 Minuten.

Es ertönen Signaltöne und die Betriebskontrollleuchte blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat.

Sobald Sie das Bügeleisen bewegen, schaltet es sich wieder ein und die Betriebskontrollleuchte leuchtet wieder konstant.

Sobald die Temperaturkontrollleuchte aufleuchtet und wieder erlischt, ist das Bügeleisen wieder betriebsbereit.

Nach dem Gebrauch

HINWEIS - Sachschaden

Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch immer hochkant auf seine Standfläche oder auf die dafür vorgesehene Abstellhalterung eines Bügelbretts, damit die Bügelsohle nicht verkratzt.

1. Drehen Sie den Temperaturregler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
2. Schieben Sie den Dampfregler auf .
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Bügeleisen stehen, bis es vollständig abgekühlt ist.
5. Klappen Sie den Verschluss der Einfüllöffnung auf und halten Sie das Gerät kopfüber über ein Waschbecken, um den Wassertank zu leeren.
6. Letzte Wasserreste entfernen Sie aus dem Tank, indem Sie wiederholt die Sprühtaste  drücken.
7. Nun können Sie das Bügeleisen wegräumen.

3. Drehen Sie den Temperaturregler auf **MAX** und warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
4. Hängen Sie die zu glättenden Kleidungsstücke auf einen Kleiderbügel.
Hängen Sie Hosen am Ende der Hosenbeine auf.



VORSICHT vor Verbrühungen und Verbrennungen

- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere.
- Drehen Sie das heiße Bügeleisen nicht mit der Bügelsohle nach oben, da sonst heißes Wasser auslaufen kann.

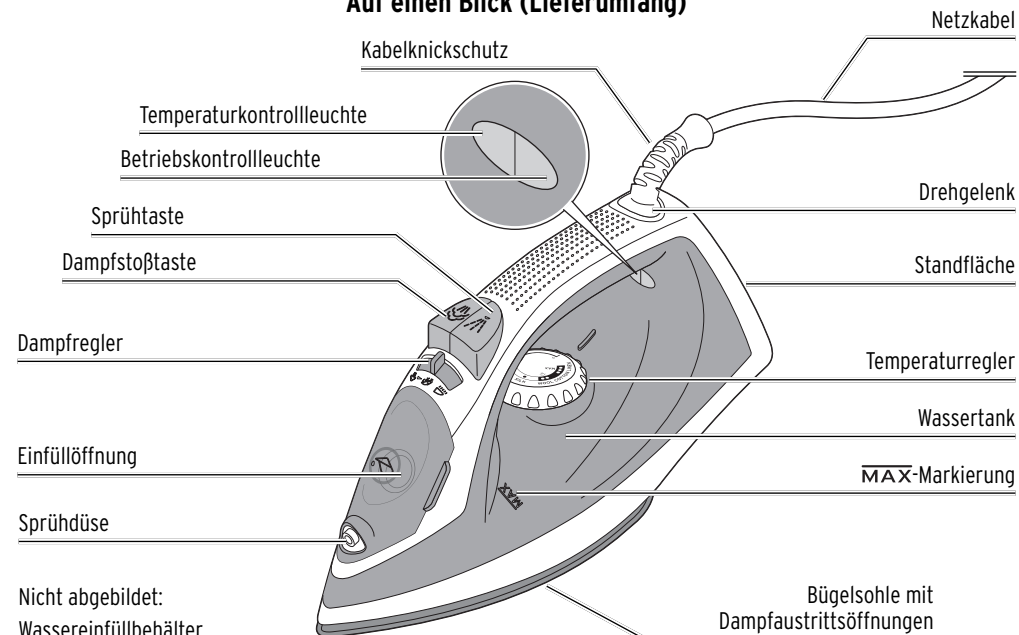
5. Spannen Sie den Stoff mit der freien Hand.

6. Halten Sie das Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von etwa 10 – 15 cm zum Gewebe.



7. Drücken Sie die Dampfstoß-taste .
8. Warten Sie einige Sekunden, damit der Dampf in das Gewebe eindringen kann, bevor Sie die Dampfstoß-taste erneut drücken.
9. Lassen Sie das Kleidungsstück auf dem Bügel trocknen.

Auf einen Blick (Lieferumfang)



Vor dem ersten Gebrauch

Bügeleisen auspacken



GEFAHR für Kinder - Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort.

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Politurrückstände entfernen

Bei der Herstellung des Bügeleisens können evtl. Politurrückstände an der Bügelsohle verblieben sein.

Wir empfehlen daher, zunächst ein altes Baumwolltuch o.Ä. zu bügeln, um Politurrückstände zu entfernen, bevor Sie Ihr neues Bügeleisen für Ihre Wäsche, Kleidung etc. verwenden.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur **MAX**-Markierung (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).

2. Bügeln Sie ein altes Baumwolltuch mit Dampf (siehe Abschnitt „Dampfbügeln“ im Kapitel „Bügeln“), bis der Wassertank leer ist und kein Dampf mehr austritt.



Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Wasser sprühen



Um Flecken zu vermeiden, empfehlen wir empfindliche Stoffe, wie z.B. Seide und Synthetikstoffe nicht mit Wasser zu besprühen.

Die Sprühhvorrichtung können Sie jederzeit beim Dampf- oder Trockenbügeln nutzen. Sie ist unabhängig von der gewählten Temperatur.

1. Richten Sie die Sprühdüse auf die Stelle, die Sie befeuchten möchten.
2. Drücken Sie auf die Sprühtaste

Aus der Sprühdüse sprüht Wasser auf das zu bügelnde Kleidungsstück.



Eventuell befindet sich noch Luft in der Sprühdüse. Drücken Sie die Sprühtaste deshalb ggf. mehrfach.

Hängende Textilien glätten

Mit dem senkrechten Dampfstoß können Sie nahezu alle Kleidungsstücke und Gewebe im Wohnbereich glätten.

Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Beachten Sie immer die Angaben in den zu glättenden Textilien.
- Sie können alle Textilien bearbeiten, die in den Pflegesymbolen mit ●● und ●●● im Bügeleisen gekennzeichnet sind.
- Bei empfindlichen Materialien wie z.B. Wolle, Wollgemischen, Cord, Samt und Seide bedampfen Sie den Stoff aus einem größeren Abstand.
- Probieren Sie das Bügeleisen immer erst an einer nicht sichtbaren Stelle des Stoffes aus.
 1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe „Wasser einfüllen“).
 2. Schieben Sie den Dampfgregler auf

3. Schieben Sie den Dampfgregler auf die gewünschte Dampfmenge.

Die Dampfmenge lässt sich stufenlos einstellen

von ☒ = kein Dampf

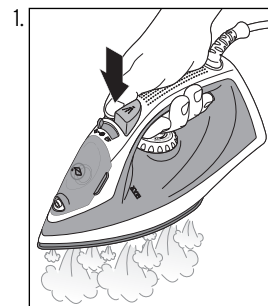
bis ☒ = maximale Dampfmenge.

Wenn Sie das Bügeleisen in waagerechter Position halten, tritt Dampf aus der Bügelsohle aus.

Mit Dampfstoß bügeln

Die Dampfstoßfunktion können Sie auch beim Trockenbügeln nutzen.

Achten Sie jedoch darauf, dass der Dampfgregler auf ☒ steht, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft.



Drücken Sie die Dampfstoßaste ☒.

Aus den Öffnungen in der Bügelsohle tritt ein Dampfstoß aus.

i Drücken Sie die Dampfstoßaste ggf. mehrmals, um die Dampfstoßfunktion zu aktivieren.

2. Lassen Sie die Dampfstoßaste wieder los.

Lassen Sie den Dampf einige Sekunden den Stoff durchdringen, bevor Sie die Taste erneut drücken.

i Drücken Sie die Dampfstoßaste höchstens dreimal, nachdem die Temperaturkontrollleuchte erloschen ist. Danach muss das Bügeleisen wieder aufheizen.

Wasser einfüllen



WARNUNG - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten.
- Wenn beim Befüllen des Wassertanks versehentlich Wasser über das Bügeleisen gelaufen ist, darf das Gerät nicht angeschlossen werden, bis es vollständig getrocknet ist.

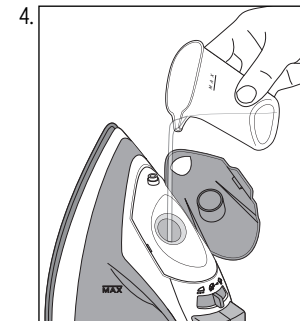
Um die Dampf- bzw. die Sprühvorrichtung nutzen zu können, müssen Sie den Wassertank befüllen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Schieben Sie den Dampfgregler auf ☒.

Bei dieser Reglerstellung tritt kein Dampf aus.

3. Stellen Sie das Bügeleisen hochkant auf seine Standfläche und klappen Sie den Verschluss der Einfüllöffnung auf.



Gießen Sie mit Hilfe des Einfüllbehälters Wasser durch die Einfüllöffnung in den Wassertank. Dabei darf die MAX-Markierung am Wassertank nicht überschritten werden.

5. Schütten Sie ggf. zuviel eingefülltes Wasser wieder aus. Drehen Sie das Bügeleisen dafür kopfüber über ein Waschbecken.

6. Klappen Sie den Verschluss der Einfüllöffnung wieder zu.

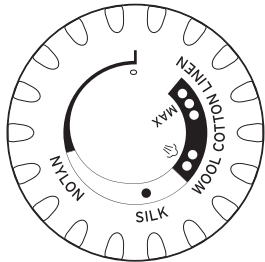
Der Verschluss muss spür- und hörbar einrasten.

Temperatur einstellen

HINWEIS - Sachschaden

Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen. Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.

i Sortieren Sie Ihre Bügelwäsche vor dem Bügeln. Das Bügeleisen heizt schneller auf, als es abkühlt. Beginnen Sie daher mit der Bügelwäsche, die die niedrigste Temperatur erfordert.



► Stellen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler ein.

Die Punkte auf dem Temperaturregler haben die folgende Bedeutung:

● NYLON SILK
Seide, Chemiefasern (synthetische Fasern) wie z.B.: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Acetat, Acryl, Perlon, Nylon.
(keine Dampferzeugung)

●● WOOL
Wolle und synthetische Fasern wie z.B.: Dacron, Lilion, Helion, Rayon, Polyester.
(Dampferzeugung)

●●● COTTON LINEN
Gewebe, die mit hoher Temperatur gebügelt werden dürfen, wie z.B.: Baumwolle, Leinen.
(Dampferzeugung)

i Wenn Sie das Material des Stoffes nicht kennen, beginnen Sie an einer unauffälligen Stelle zu bügeln und starten Sie mit einer niedrigen Temperatur, um die eingestellte Temperatur zu prüfen.

Bügeln



WARNUNG vor Brand

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.

Bügeleisen einschalten

Bevor Sie bügeln können, muss das Bügeleisen aufheizen:

1. Wickeln Sie das Netzkabel ganz ab und stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose mit Schutzkontakten.

Die Betriebskontrollleuchte leuchtet rot.

2. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.

Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet orange auf.

Die Temperaturkontrollleuchte zeigt an, dass die Bügelsole aufgeheizt wird.

Sobald die Temperaturkontrollleuchte erlischt, ist die Bügelsole aufgeheizt.

Trocken bügeln

1. Schieben Sie den Dampfgregler auf .

Bei dieser Reglerstellung tritt kein Dampf aus, die Dampfstoßfunktion kann jedoch verwendet werden.

2. Warten Sie, bis das Bügeleisen aufgeheizt ist und die Temperaturkontrollleuchte erlischt.

Sie können nun trocken bügeln.

Dampfbügeln

Dampfbügeln ist nur im oberen Temperaturbereich möglich. Dieser Temperaturbereich ist auf dem Temperaturregler mit dem Symbol und **MAX** gekennzeichnet.

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf den gekennzeichneten Temperaturbereich ein.
2. Warten Sie, bis das Bügeleisen aufgeheizt ist und die Temperaturkontrollleuchte erlischt.

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

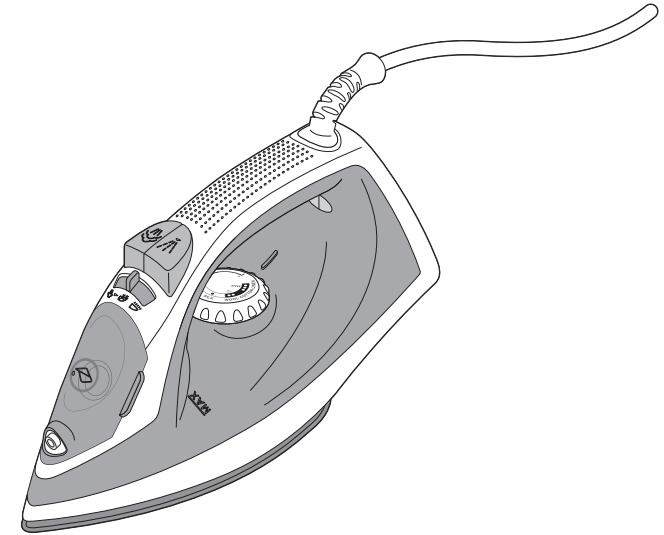
Model:
SI 103

Product number:
710 948

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Manufactured by:
Jaxmotech GmbH
Ostring 60
66740 Saarlouis
Germany
info@jaxmotech.de

Steam iron



en Instructions for use

146326FV05X01XV · 2024-12

Dear Customer

Your new iron can be used for both dry and steam ironing.

The integrated steam burst function makes it easier to smooth stubborn wrinkles and create intentional creases.

You can also use this function to smooth hanging garments and textiles.

We hope you will be entirely satisfied with your new steam iron.

Contents

2 About these instructions

3 Safety warnings

7 At a glance (features)

8 Prior to first use

8 Unpacking the iron

8 Removing polish residue

9 Filling with water

10 Setting the temperature

11 Ironing

11 Switching on the iron

11 Dry ironing

11 Steam ironing

12 Ironing with the steam burst function

13 Spraying water

13 Smoothing hanging garments and textiles

15 Automatic switch-off

15 After use

16 Cleaning

16 Using the self-cleaning function

16 Cleaning the iron

18 Descaling

18 Storage

19 Problems / solutions

19 Technical specifications

20 Disposal

Problems / solutions

Not working	• Is the plug inserted in the power socket? • Do other appliances plugged into this power socket function?
No steam is emitted.	• Is the water tank empty? • Was the steam control pushed to .
No water is discharged from the spray nozzle.	• Is the water tank empty?
During steam ironing, water drips from the steam outlets in the soleplate.	• Is the temperature control dial set to a temperature that is too low?

Technical specifications

Model:	SI 103
Product number:	710 948
Mains voltage:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Protection class:	I 
Power:	1800-2200 W
Water tank capacity:	200 ml
Ambient temperature:	+10 to +40 °C
Manufactured by:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany info@jaxmotech.de

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



Descaling

When tap water is used, limescale deposits build up, which gradually impede the release of steam. You should therefore descale the iron at regular intervals.



For the sake of the environment, we recommend the use of vinegar or citric acid.

Dosing: 4 parts water, 1 part vinegar or citric acid. Commercially available descaling agents are chemical products.

1. Pour the solution with the descaling agent into the water tank up to the **MAX** mark.
2. Place the iron in an upright position and leave the solution to work for about an hour.
3. Shake the iron slightly.
4. Then pour out the solution.
5. Fill the water tank half full with clear water and shake the iron slightly.

6. Pour out the water and repeat the rinsing process two more times with clear water.

7. Remove any remaining water from the tank by pressing the spray button repeatedly.

Storage

Store the iron in an upright position.

About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Symbols used in these instructions:



This symbol warns you about the risk of injury.



This symbol warns you about the risk of injury caused by electricity.

Signal words in these instructions:

DANGER warns about the imminent risk of serious or fatal injury.

WARNING warns about the potential risk of serious or fatal injury.

CAUTION warns about the potential risk of minor injury.

NOTICE warns about the potential risk of material damage.



This indicates additional information.

Safety warnings



Intended use

- The iron is designed for ironing commercially available garments.

- The product is suitable for use in dry indoor rooms.
- The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

Danger to children and to people with limited ability to operate appliances

- This appliance may be used by children aged 8 and over, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of sufficient experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. Children must not be allowed to play with the appliance. The iron and mains cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 from the moment the appliance is switched on until it has completely cooled down.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

Danger due to electricity

- Do not use the appliance if the appliance itself or its mains cable shows any signs of damage, if the appliance

has been dropped or if water is leaking out.

If you find that the mains cable, plug, housing or any other part shows signs of damage, discontinue use of the iron until the damage has been properly repaired.

- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the mains cable yourself. Have repairs to the product or the mains cable carried out only by a specialist workshop or someone with similar qualifications. Improper repairs can result in considerable danger to the user.
- Remove the mains plug from the power socket, ...
... before filling the appliance with water or pouring water out,
... if you stop using the appliance (even just a short interruption),
... if malfunctions occur during use,
... during thunderstorms and
... before cleaning the appliance.
- Always turn the temperature control dial anti-clockwise as far as it will go before pulling the mains plug out of the socket.

Cleaning the iron



WARNING - risk of fatal electric shock

Remove the mains plug from the power socket before cleaning the appliance.



CAUTION risk of burns

Allow the appliance to cool down before cleaning it.

1. Unplug the mains plug from the power socket and wait until the iron cools down completely.
2. If necessary, wipe the housing with a slightly dampened cloth.
Limescale and other residues on the soleplate can also be removed with a damp cloth.

3. Clean the inside of the water tank from time to time. To do so, pour a little water into the tank and shake the iron slightly. Pour out the water again and allow the tank to dry.

Remove any remaining water from the tank by pressing the spray button  repeatedly.



If you iron an item of clothing that has synthetic fibres at a temperature that is too hot and the fibres stick to the soleplate as a film, heat up the iron and iron an old cotton cloth without steam until the soleplate is clean again.

Cleaning

Using the self-cleaning function

You should use the self-cleaning function at least once a month. It removes limescale deposits and dust particles from the soleplate.

 Depending on use and the hardness of the water used, it may be necessary to use the self-cleaning function more than once a month.

1. Fill the water tank **half full** with water (see "Filling with water").
 2. Place the iron upright on its base.
 3. Insert the mains plug into a power socket.
 4. Turn the temperature control dial to ●●● and let the iron heat up until the temperature indicator light goes out.
 5. Remove the mains plug from the power socket.
 6. Hold the iron horizontally over a sink.
 7. Push the steam control to  and hold it in this position.
- Water and steam are discharged from the soleplate.
8. Shake the iron gently back and forth.
 9. When the water tank is empty, let go of the steam control.
 10. Insert the mains plug into a power socket.
 11. Turn the temperature control dial to ●●● and let the iron heat up until the temperature indicator light goes out.
 12. Iron a clean piece of cotton, e.g. an old towel. This removes the last limescale deposits and dust particles from the soleplate and the remaining water is discharged from the steam chamber.
 13. Unplug the mains plug from the power socket and allow the iron to cool down.

To do so, always pull on the mains plug, not the mains cable.

- Only connect the appliance to a properly installed, earthed power socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the product.
- The iron can be filled with water, but it must never be immersed in water or other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock.
If water accidentally runs over the iron while the tank is being filled, the appliance must not be connected to the mains power until it is completely dry.
- Do not use the product outdoors or in locations with high humidity. Do not touch the product with wet hands.
- The mains cable must not be kinked or crushed. Keep the mains cable away from the hot soleplate, other sources of heat and sharp edges.
- Always unwind the mains cable completely before use and allow the appliance to cool down before rewinding the mains cable.

- Ensure that the power socket is easily accessible, so that the mains plug can be disconnected quickly if need be. Route the mains cable in such a way that it is not a tripping hazard.
- If an extension cable is required for operation, it must also comply with the "Technical specifications" of the product. Seek advice in a specialist shop when buying an extension cable.

Danger of fire, burns and scalds

- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power socket or while it is still hot.
-  Warning. Hot surface.
The emitted steam is extremely hot!
Touching the hot soleplate or the steam being emitted will lead to burns or scalds.
- Do not turn the hot iron so that the soleplate faces upwards, otherwise hot water may leak out.
- Never iron garments whilst they are being worn!
- Never point the soleplate at people or animals, especially if you are using the steam burst function.

- Allow the appliance to cool down completely before cleaning it or storing it away.

Material damage

- Use the iron on a sturdy surface and put it down only on a stable, flat, even surface so that it cannot fall.
- Only use the iron on garments that are suitable for ironing.
- Follow the instructions on the sewn-in labels of the garments to be ironed.
The ironing symbols on the temperature control dial correspond to the standard care symbols on the market. Polyacrylics, acetate-polyamide blends and similar materials must not be ironed.
- Do not scratch the soleplate. Do not scrape the soleplate over metal parts such as buttons, zips or the iron rest on your ironing board.
Deep scratches in the soleplate can cause damage to your garments.

- After use, to prevent the soleplate from being scratched, always place the iron upright on its base or on the iron rest on the ironing board intended for this purpose.
- Do not use abrasive or caustic cleaning agents, or hard brushes, etc., for cleaning.

Automatic switch-off

If the iron is not moved, it switches off
... in the horizontal position after approx. 30 seconds,
... in the vertical position after approx. 8 minutes.

If you hear beeps and the operation indicator light is flashing, the iron has switched off automatically.

As soon as you move the iron, it switches on again and the operation indicator light lights up continuously again.

As soon as the temperature indicator light lights up and goes out again, the iron is ready for use again.

After use

NOTICE - material damage

After use, to prevent the soleplate from being scratched, always place the iron upright on its base or on the iron rest on the ironing board intended for this purpose.

1. Turn the temperature control dial anti-clockwise as far as it will go.
2. Push the steam control to .
3. Remove the mains plug from the power socket.
4. Allow the iron to cool down completely.
5. Open the fill opening lid and hold the iron upside down over a sink to empty the water tank.
6. Remove any remaining water from the tank by pressing the spray button  repeatedly.
7. Now you can put the iron away.

3. Turn the temperature control dial to **MAX** and wait until the temperature indicator light goes out.
4. Hang the garments to be smoothed on a hanger. Hang trousers by the ends of the trouser legs.

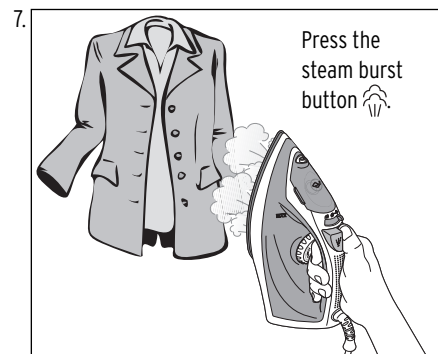


CAUTION - risk of scalds and burns

- The emitted steam is extremely hot! Touching the hot soleplate or the steam being emitted will lead to burns or scalds.
- Never point the soleplate at people or animals.
- Do not turn the hot iron with the soleplate facing upwards, otherwise hot water may leak out.

5. Pull the fabric taut with your free hand.

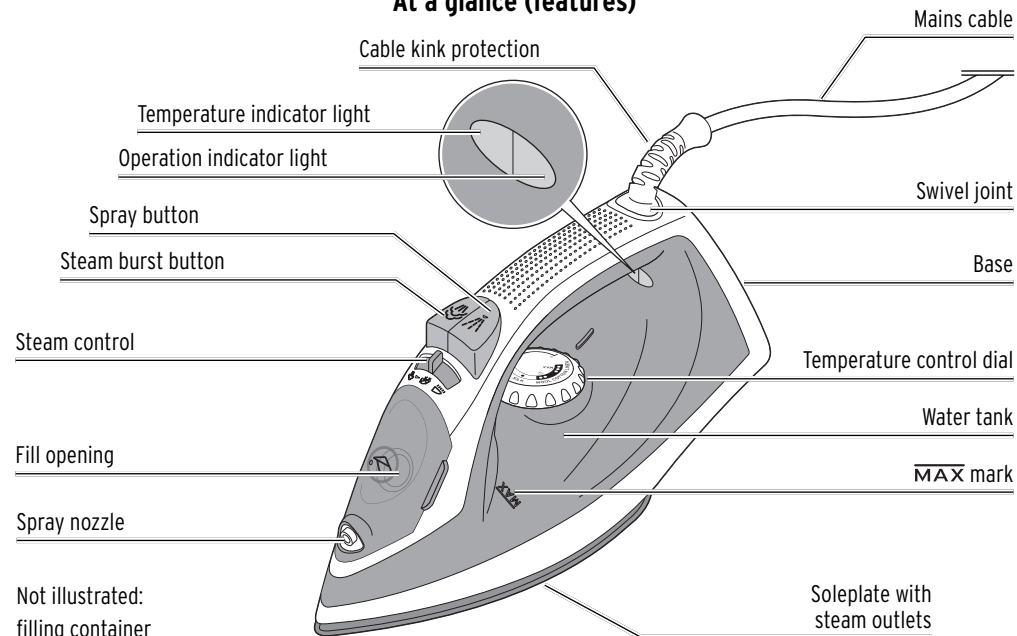
6. Hold the iron vertically at a distance of approx. 10–15 cm from the fabric.



8. Wait a few seconds to allow the steam to penetrate the fabric before pressing the steam burst button again.

9. Leave the garment on the hanger to dry.

At a glance (features)



Prior to first use

Unpacking the iron



DANGER to children - risk of fatal injury by suffocation/choking

Keep the packaging materials out of the reach of children. Dispose of them immediately.

- ▷ Take the iron out of its packaging and remove all packaging materials.

Removing polish residue

Polish residue may have been left on the soleplate from the iron manufacturing process.

We therefore recommend that you first iron an old cotton cloth or something similar to remove any polish residue before using your new iron on your laundry, clothes, etc.

1. Fill the water tank up to the **MAX** mark (see chapter "Filling with water").
2. Iron an old cotton cloth using steam (see the section "Steam ironing" in the chapter titled "Ironing") until the water tank is empty and no more steam is emitted.



There may be a slight odour when using the appliance for the first time. This is harmless. Make sure there is sufficient ventilation.

Spraying water



To avoid stains, we recommend not spraying delicate fabrics such as silk and synthetics with water.

You can use the spray function at any time when steam or dry ironing. It does not depend on the selected temperature.

1. Point the spray nozzle at the area you want to moisten.
2. Press the spray button

Water sprays from the spray nozzle onto the garment to be ironed.



There may still be air in the spray nozzle. For this reason, press the spray button several times as necessary.

Smoothing hanging garments and textiles

You can use the steam burst with the iron held vertically to smooth almost all items of clothing and household textiles.

Observe the following information:

- Always follow the instructions on the sewn-in labels of the garments to be smoothed.
- You can smooth all textiles indicated in the care symbols with ●● and ●●● in the iron.
- With sensitive fabrics such as wool, wool mixtures, corduroy, velvet and silk, apply the steam at a generous distance from the fabric.
- Always test the iron on a non-visible section of the fabric first.
 1. Pour water into the water tank (see "Filling with water").
 2. Push the steam control to

3. Push the steam control to the desired amount of steam.

The setting for the amount of steam is infinitely variable

from ☒ = no steam

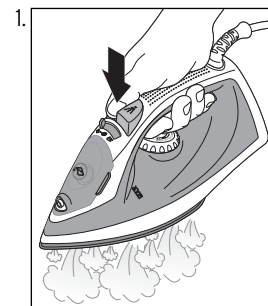
to ☒ = maximum amount of steam.

If you hold the iron in a horizontal position, the soleplate emits steam.

Ironing with the steam burst function

You can also use the steam burst function when dry ironing.

However, make sure that the steam control is set to ☒ so that no water drips from the soleplate.



Press the steam burst button ☒.

A burst of steam is emitted from the outlets in the soleplate.

i If necessary, press the steam burst button several times to activate the steam burst function.

2. Let go of the steam burst button again.

Allow the steam to penetrate the fabric for a few seconds before pressing the button again.

i Press the steam burst button three times at most after the temperature indicator light has gone out. Then the iron must heat up again.

Filling with water



WARNING - risk of fatal electric shock

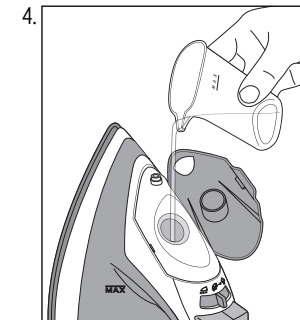
- Pull the mains plug out of the power socket before filling the iron with water or pouring it out.
- If water accidentally runs over the iron while the tank is being filled, the appliance must not be connected to the mains power until the appliance is completely dry.

In order to use the steam or spray function, you must fill the water tank.

1. Remove the mains plug from the power socket.
2. Push the steam control to ☒.

No steam is emitted at this control setting.

3. Place the iron upright on its base and open the fill opening lid.



Use the filling container to pour water into the water tank through the fill opening. Do not fill beyond the **MAX** mark on the water tank.

5. If necessary, pour out any excess water. To do so, turn the iron upside down over a sink.

6. Close the fill opening lid again.

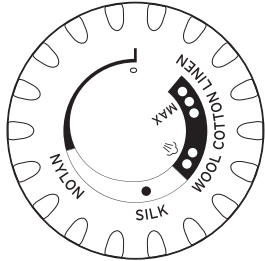
You must hear and feel the lid click into place.

Setting the temperature

NOTICE - material damage

Follow the instructions on the sewn-in labels of the garments to be ironed. The ironing symbols on the temperature control dial correspond to the standard care symbols on the market. Polyacrylics, acetate-polyamide blends and similar materials must not be ironed.

i Sort your laundry before ironing. The iron heats up faster than it cools down. Therefore, start with the garments that require the lowest ironing temperature.



► Use the temperature control dial to set the temperature.

The dots on the temperature control dial have the following meanings:

● **NYLON SILK** Silk, chemical fibres (synthetic fibres), e.g.: acrylan, dralon, leacryl, orlon, acetate, acryl, perlon, nylon. (no steam generated)

●● **WOOL** Wool and synthetic fibres, e.g.: dacron, lilion, helion, rayon, polyester. (steam generated)

●●● **COTTON LINEN** Fabrics that can be ironed at higher temperatures, e.g.: cotton, linen. (steam generated)

i If you do not know the fabric material, start ironing in an inconspicuous area and start at a low temperature to check the set temperature.

Ironing



WARNING - fire hazard

Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power socket or while it is still hot.

Switching on the iron

The iron must heat up before you can iron:

1. Unwind the mains cable completely and insert the mains plug into an easily accessible, earthed power socket.

The operation indicator light lights up red.

2. Turn the temperature control dial to the desired position.

The temperature indicator light lights up orange.

The temperature indicator light shows that the soleplate is heating up.

As soon as the temperature indicator light goes out, the soleplate has heated up.

Dry ironing

1. Push the steam control to

No steam is emitted at this control setting, but the steam burst function can still be used.

2. Wait until the iron has heated up and the temperature indicator light goes out.

Now you can start dry ironing.

Steam ironing

Steam ironing is only possible in the upper temperature range. This range is indicated on the temperature control dial with the symbol and **MAX**.

1. Set the temperature control dial to the indicated temperature range.
2. Wait until the iron has heated up and the temperature indicator light goes out.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

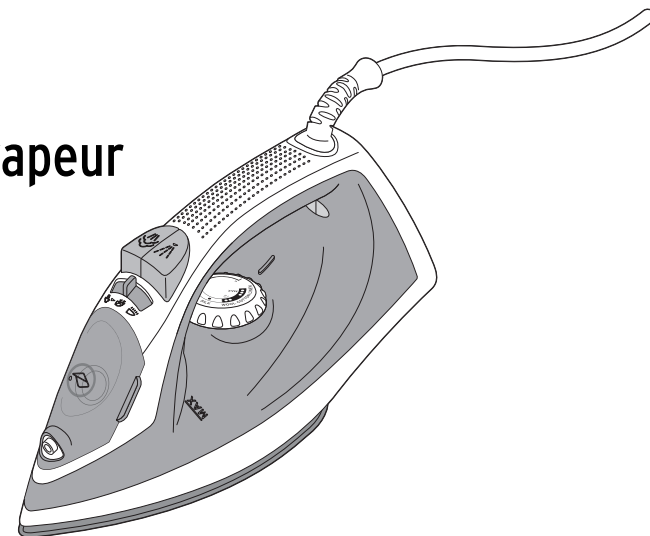
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Modèle:
SI 103

Référence:
712 886 (CH)

Fabriqué par:
Jaxmotech GmbH
Ostring 60
66740 Saarlouis
Germany (Allemagne)
info@jaxmotech.de

Fer à repasser vapeur



fr Mode d'emploi

146326FV05X01XV · 2024-12

Chère cliente, cher client!

Votre nouveau fer à repasser vous permet de repasser à sec ou à la vapeur.

La fonction intégrée jet de vapeur facilite le défroissage des plis tenaces et la fixation des plis de repassage.

Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour défroisser des textiles que vous avez préalablement suspendus.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau fer à repasser vapeur.

Sommaire

3 À propos de ce mode d'emploi	10 Régler la température	15 Après l'utilisation
3 Consignes de sécurité	11 Repassage	16 Nettoyage
7 Vue générale (contenu de la livraison)	11 Mise en service du fer à repasser	16 Utiliser la fonction d'auto-nettoyage
8 Avant la première utilisation	11 Repassage à sec	17 Nettoyer le fer à repasser
8 Déballer le fer à repasser	11 Repassage à la vapeur	18 Détartrage
8 Éliminer les résidus de fabrication	12 Repassage avec jet de vapeur	18 Rangement
9 Remplir le réservoir d'eau	13 Vaporisation d'eau	19 Problèmes / solutions
	13 Lissage de textiles suspendus	19 Caractéristiques techniques
	15 Arrêt automatique	20 Élimination

Problèmes / solutions

L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche du cordon d'alimentation est-elle branchée au secteur? • D'autres appareils fonctionnent-ils lorsqu'ils sont branchés sur la même prise de courant?
Aucune vapeur ne sort.	• Y a-t-il de l'eau dans le réservoir? • Le régulateur de vapeur est-il positionné sur .
Aucune eau ne sort de la buse de vaporisation.	• Y a-t-il de l'eau dans le réservoir?
De l'eau s'écoule des orifices de sortie de vapeur de la semelle lors du repassage à la vapeur.	• Le régulateur de température est-il réglé sur une température trop basse?

Caractéristiques techniques

Modèle:	SI-103
Référence:	712 886 (CH)
Alimentation:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de protection:	I 
Puissance:	1 800 - 2 200 W
Capacité du réservoir d'eau:	200 ml
Température ambiante:	de +10 à +40 °C
Fabriqué par:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany (Allemagne) info@jaxmotech.de

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.



Détartrage

Si vous utilisez l'eau du robinet, des résidus de calcaire se déposent et empêchent peu à peu la vapeur de s'échapper. Vous devez donc détartre le fer à repasser à intervalles réguliers.

 Pour préserver l'environnement, nous vous recommandons d'utiliser du vinaigre ou de l'acide citrique.

Dosage: 4 parts d'eau, 1 part de vinaigre ou d'acide citrique. Les détartants disponibles dans le commerce sont des produits chimiques.

1. Versez la solution de détartage dans le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX**.
2. Placez le fer en position verticale et laissez la solution agir pendant 1 heure environ.
3. Agitez légèrement le fer à repasser.
4. Videz la solution.

5. Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau claire et secouez un peu le fer à repasser.

6. Jetez l'eau et répétez l'opération encore 2 fois avec de l'eau claire.

7. Pour éliminer les derniers restes d'eau du réservoir, appuyez plusieurs fois sur le bouton de vaporisation d'eau.

Rangement

Rangez le fer à repasser en position verticale.

À propos de ce mode d'emploi

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi:



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure.



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure dû à l'électricité.

Mentions d'avertissement dans ce mode d'emploi:

DANGER met en garde contre le risque imminent de blessure grave ou un danger de mort.

AVERTISSEMENT met en garde contre le risque de blessure grave ou un danger de mort.

PRUDENCE met en garde contre le risque de blessure légère.

REMARQUE met en garde contre le risque de détérioration.



Ce symbole signale les informations complémentaires.

Consignes de sécurité

Domaine d'utilisation

• Ce fer à repasser est conçu pour le repassage des textiles usuels disponibles.

• Cet article est conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.

• Cet article est conçu pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Danger: risque pour les enfants et personnes à aptitude réduite à l'emploi d'appareils

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui résultent de son utilisation. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Dès que l'appareil est allumé, le fer à repasser et le cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans, et ce, jusqu'à ce que l'appareil ait entièrement refroidi.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

Danger: risque électrique

- Ne vous servez pas de l'appareil si l'appareil lui-même ou son cordon d'alimentation présentent des détériorations visibles, si l'appareil est tombé ou si de l'eau

s'en échappe. Si vous constatez un dommage sur le cordon d'alimentation, la fiche du cordon d'alimentation, le boîtier ou tout autre composant, n'utilisez pas le fer à repasser jusqu'à ce que les réparations aient été effectuées dans les règles de l'art.

- Ne modifiez pas l'article. Ne remplacez pas vous-même le cordon d'alimentation. Ne confiez les réparations de l'appareil ou du cordon d'alimentation qu'à un atelier spécialisé ou à une personne disposant des qualifications nécessaires. Des réparations non appropriées pourraient entraîner de graves risques pour l'utilisateur.
- Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant ...
 - ... avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau,
 - ... quand vous interrompez le repassage quelques instants,
 - ... en cas de problème survenant pendant l'utilisation,
 - ... après l'utilisation,
 - ... en cas d'orage et
 - ... avant de nettoyer l'appareil.

à repasser et l'eau restante s'échappe de la chambre à vapeur.

13. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez le fer à repasser refroidir.

Nettoyer le fer à repasser



AVERTISSEMENT - danger de mort par choc électrique

Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.



PRUDENCE: risque de brûlure

Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

1. Débranchez la fiche de la prise de courant et attendez le refroidissement complet de l'appareil.
2. Si nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.

Vous pouvez également enlever les traces de calcaire et autres résidus sur la semelle du fer à repasser avec un chiffon humide.

3. Nettoyez de temps en temps l'intérieur du réservoir d'eau. Versez un peu d'eau dans le réservoir et agitez légèrement le fer à repasser. Videz l'eau et laissez sécher le réservoir. Pour éliminer les derniers restes d'eau du réservoir, appuyez plusieurs fois sur la touche de vaporisation d'eau .



Si un vêtement en fibres synthétiques a été repassé à une température trop élevée, de sorte que les fibres se sont déposées sous forme de film sur la semelle du fer à repasser, chauffez le fer à repasser et repassez un vieux chiffon en coton sans vapeur jusqu'à ce que la semelle du fer à repasser soit à nouveau propre.

Nettoyage

Utiliser la fonction d'auto-nettoyage

La fonction d'auto-nettoyage doit s'utiliser au moins 1x par mois. Elle permet d'éliminer les dépôts de calcaire et les particules de poussière de la semelle de repassage.

 Selon l'utilisation et la dureté de l'eau employée, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser la fonction d'auto-nettoyage plusieurs fois par mois.

1. Remplissez le réservoir d'eau à moitié (voir «Remplir le réservoir d'eau»).
2. Placez le fer à repasser à la verticale sur sa base.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant.
4. Placez le régulateur de température sur ●●● et laissez le fer à repasser chauffer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne.
5. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

6. Tenez le fer à repasser horizontalement au-dessus d'un lavabo.
7. Poussez le régulateur de vapeur sur  et maintenez-le dans cette position.

De l'eau et de la vapeur s'échappent de la semelle du fer à repasser.

8. Secouez légèrement le fer à repasser.
9. Relâchez le régulateur de vapeur lorsque le réservoir d'eau est vide.
10. Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant.
11. Placez le régulateur de température sur ●●● et laissez le fer à repasser chauffer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne.
12. Repassez un tissu en coton propre, p. ex. un torchon. Les derniers dépôts de calcaire et particules de poussière seront ainsi éliminés de la semelle du fer

• Tournez toujours le régulateur de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée avant de retirer la fiche de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche du cordon d'alimentation et jamais sur le cordon lui-même.

• Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant à contacts de protection, installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de l'article.

• Le fer à repasser peut être rempli d'eau, mais ne doit jamais être plongé dans l'eau ni dans d'autres liquides, sous peine de choc électrique. Si de l'eau déborde sur le fer par inadvertance lors du remplissage du réservoir, ne branchez pas l'appareil tant qu'il n'est pas tout à fait sec.

• N'utilisez pas l'article à l'extérieur ou dans des pièces à forte humidité. Ne touchez pas l'article avec les mains humides.

• Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni tordu. Le cordon doit toujours être suffisamment éloigné

de la semelle du fer chaude, d'autres sources de chaleur et des arêtes coupantes.

• Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation pour l'utilisation et laissez l'appareil refroidir avant de l'enrouler de nouveau.

• Veillez à ce que la prise de courant soit aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur secteur en cas de besoin. Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

• Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à ce qu'elle corresponde aux «Caractéristiques techniques» de l'appareil. Demandez conseil au personnel du commerce spécialisé dans lequel vous achèterez la rallonge.

Danger: risque d'incendie et de brûlures

• Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise de courant ou qu'il est encore chaud.



- Avertissement. Surface chaude.
La vapeur qui s'échappe est très chaude!
Tout contact avec la semelle chaude du fer ou avec la vapeur qui s'échappe peut entraîner des brûlures.
- Ne retournez pas le fer à repasser chaud avec la semelle vers le haut car de l'eau chaude pourrait s'en échapper.
- Ne repassez en aucun cas les textiles sur la personne!
- Ne dirigez jamais la semelle du fer vers des personnes ou des animaux, et surtout pas lorsque vous utilisez la fonction jet de vapeur.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

Risque de détérioration

- Utilisez le fer à repasser sur une surface stable et placez-le sur une surface plane, régulière et stable pour éviter qu'il ne tombe.
- N'utilisez le fer à repasser que pour le repassage de textiles adaptés.

- Tenez compte des indications mentionnées sur les textiles à repasser. Les symboles de repassage sur le régulateur de température correspondent aux symboles d'entretien en vigueur. Les polyacryliques, mélanges acétate-polyamide et tissus similaires ne doivent pas être repassés.
- Ne rayez pas la semelle du fer à repasser. Ne passez pas la semelle sur des pièces métalliques telles que les boutons, les fermetures à glissière ou le support pour fer de votre table à repasser.
Des rayures profondes dans la semelle du fer à repasser peuvent abîmer vos textiles.
- Après utilisation, posez toujours le fer à la verticale sur sa base, ou sur le support de la table à repasser prévu à cet effet pour éviter de rayer sa semelle.
- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou caustiques, des brosses dures, etc.

Arrêt automatique

En cas de non-utilisation, le fer s'éteint automatiquement ... en position horizontale après env. 30 secondes ... en position verticale après env. 8 minutes.

Des bips retentissent et le voyant de fonctionnement clignote, indiquant que le fer à repasser s'est arrêté automatiquement.

Dès que vous déplacez le fer à repasser, il se rallume et se met à chauffer et le voyant de fonctionnement se rallume de manière constante.

Dès que le voyant de température s'allume puis s'éteint, le fer à repasser est à nouveau prêt à l'emploi.

Après l'utilisation

REMARQUE - risque de détérioration

Après utilisation, posez toujours le fer à la verticale sur sa base, ou sur le support de la table à repasser prévu à cet effet pour éviter de rayer sa semelle.

1. Tournez le régulateur de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
2. Poussez le régulateur de vapeur sur
3. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
4. Laissez le fer à repasser refroidir complètement.
5. Ouvrez le clapet de l'orifice de remplissage et inclinez l'appareil la tête en bas au-dessus d'un évier pour vider le réservoir d'eau.
6. Pour éliminer les derniers restes d'eau du réservoir, appuyez plusieurs fois sur la touche de vaporisation d'eau
7. Vous pouvez maintenant ranger le fer à repasser.

3. Placez le régulateur de température sur **MAX** et attendez que le voyant de température s'éteigne.
4. Suspendez les vêtements à défroisser sur un cintre. Suspendez les pantalons par le bas de jambes.



PRUDENCE: risque de brûlures

- La vapeur qui s'échappe est très chaude! Tout contact avec la semelle chaude du fer ou avec la vapeur qui s'échappe peut entraîner des brûlures.
- Ne dirigez jamais la semelle du fer vers des personnes ou des animaux.
- Ne retournez pas le fer à repasser chaud avec la semelle vers le haut car de l'eau chaude pourrait s'en échapper.

5. Tendez le tissu de votre main libre.

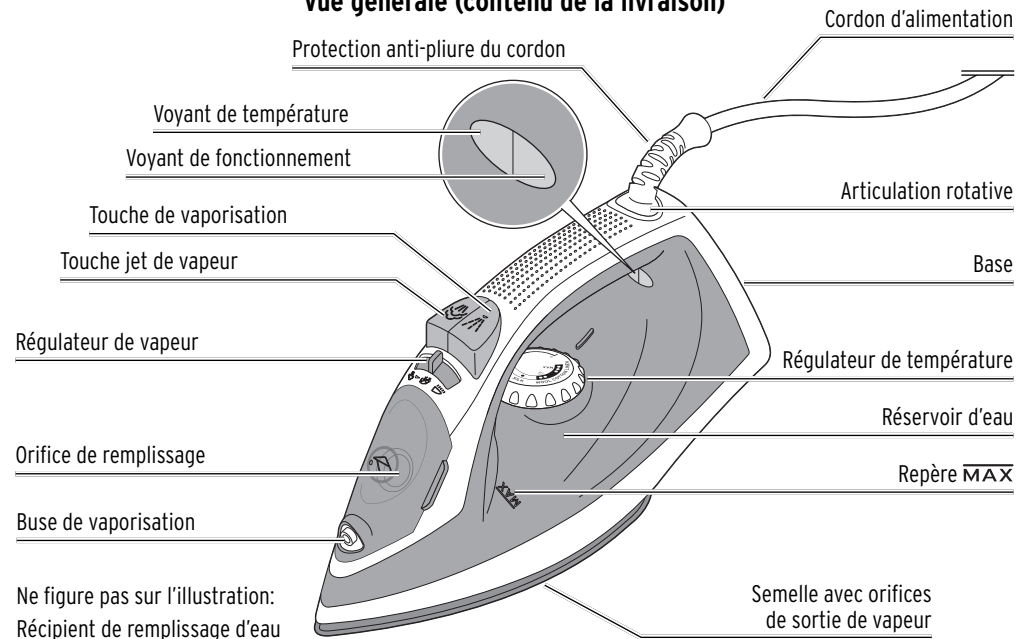
6. Maintenez le fer à repasser à la verticale à une distance d'environ 10 à 15 cm du tissu.



8. Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu avant d'appuyer de nouveau sur la touche jet de vapeur.

9. Laissez sécher le vêtement sur le cintre.

Vue générale (contenu de la livraison)



Ne figure pas sur l'illustration:
Récipient de remplissage d'eau

Avant la première utilisation

Déballer le fer à repasser



DANGER: risque pour les enfants - danger de mort par étouffement/ingestion

Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Éliminez-le immédiatement.

▷ Déballer le fer à repasser et éliminez tout le matériel d'emballage.

Éliminer les résidus de fabrication

Lors de la fabrication du fer à repasser, des restes de produit de polissage peuvent éventuellement demeurer sur la semelle du fer.

Nous recommandons donc de repasser d'abord un vieux torchon en coton ou un tissu similaire pour éliminer ces résidus de fabrication avant d'utiliser le fer à repasser pour votre linge, vos vêtements, etc.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX** (voir chapitre «Remplir le réservoir d'eau»).

2. Repassez un vieux torchon en coton à la vapeur (voir chapitre «Repassage», section «Repassage à la vapeur») jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide et que plus aucune vapeur ne sorte.



Quand vous faites chauffer l'article pour la première fois, il peut y avoir une certaine odeur, mais elle n'est pas nocive. Veillez à assurer une aération suffisante.

Vaporisation d'eau



Pour éviter les taches, nous recommandons de ne pas vaporiser d'eau sur les tissus délicats, comme la soie et les tissus synthétiques.

Vous pouvez utiliser le vaporisateur à tout moment pendant le repassage à la vapeur ou à sec. Le vaporisateur est indépendant de la température.

1. Dirigez la buse de vaporisation sur la partie que vous souhaitez humidifier.

2. Appuyez sur la touche de vaporisation d'eau

La buse de vaporisation vaporise de l'eau sur le vêtement à repasser.



Il y a peut-être encore de l'air dans la buse de vaporisation. Appuyez le cas échéant plusieurs fois sur la touche de vaporisation d'eau.

Lissage de textiles suspendus

Le jet de vapeur vertical vous permet de défroisser presque tous vos vêtements et tissus domestiques.

Tenez compte des conseils suivants:

- Tenez toujours compte des indications figurant sur les textiles à défroisser.
- Vous pouvez traiter tous les textiles dont les symboles d'entretien correspondent aux indications des symboles ●● et ●●● sur le fer à repasser.
- Pour les textiles délicats tels que la laine, les mélanges à base de laine, le velours côtelé, le velours et la soie, utilisez la vapeur en éloignant davantage le fer à repasser du tissu.
- Testez toujours le fer au préalable sur une partie non visible du tissu.
 1. Remplissez le réservoir d'eau (voir «Remplir le réservoir d'eau»).
 2. Poussez le régulateur de vapeur sur

2. Attendez que le fer à repasser soit chaud et que le voyant de température s'éteigne.
3. Poussez le régulateur de vapeur sur la quantité de vapeur souhaitée.

La quantité de vapeur se règle en continu

de ☒ = pas de vapeur

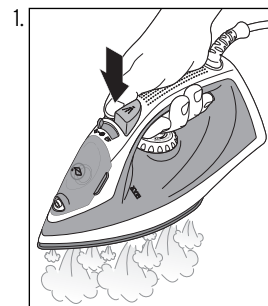
à ☞ = quantité de vapeur maximale.

Lorsque le fer à repasser est maintenu en position horizontale, la vapeur sort de la semelle du fer.

Repasseage avec jet de vapeur

Vous pouvez utiliser la fonction jet de vapeur pour repassage à sec.

Veillez toutefois à ce que le régulateur de vapeur soit sur ☒ afin d'éviter que de l'eau ne coule de la semelle du fer.



Appuyez sur la touche jet de vapeur ☞. Un jet de vapeur sort des orifices de la semelle du fer.

i Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche jet de vapeur pour activer la fonction jet de vapeur.

2. Relâchez la touche jet de vapeur.

Laissez la vapeur pénétrer le tissu pendant quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur la touche.

i Une fois le voyant de température éteint, appuyez au maximum trois fois sur la touche jet de vapeur. Ensuite, le fer à repasser doit à nouveau chauffer.

Remplir le réservoir d'eau



AVERTISSEMENT - danger de mort par choc électrique

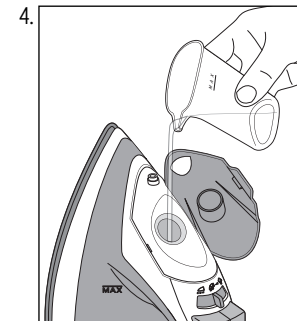
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir ou vider le réservoir.
- Si de l'eau déborde sur le fer par inadvertance lors du remplissage du réservoir, ne branchez pas l'appareil tant qu'il n'est pas tout à fait sec.

Pour pouvoir utiliser la fonction jet de vapeur ou de vaporisation d'eau, vous devez remplir le réservoir d'eau.

1. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Poussez le régulateur de vapeur sur ☒.

Lorsque le régulateur est dans cette position, aucune vapeur ne sort.

3. Placez le fer à repasser à la verticale sur sa base et ouvrez le clapet de l'ouverture de remplissage.



À l'aide du récipient de remplissage, versez l'eau dans le réservoir par l'orifice de remplissage en veillant à ne pas dépasser le repère **MAX**.

5. Éliminez un éventuel trop-plein d'eau. Pour ce faire, retournez le fer à repasser au-dessus d'un lavabo.
6. Refermez le clapet de l'orifice de remplissage.

Vous devez entendre et sentir un clic lorsque le clapet s'enclenche.

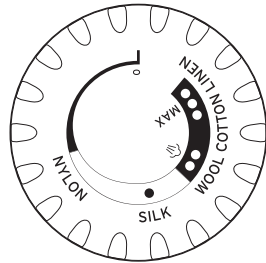
Régler la température

REMARQUE - risque de détérioration

Tenez compte des indications mentionnées sur les textiles à repasser. Les symboles de repassage sur le régulateur de température correspondent aux symboles d'entretien en vigueur.

Les polyacryliques, mélanges acétate-polyamide et tissus similaires ne doivent pas être repassés.

i Triez le linge avant le repassage. Le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit. Repassez donc d'abord le linge nécessitant la température la plus basse.



► Réglez la température à l'aide du régulateur de température.

Les points sur le régulateur de température correspondent aux indications suivantes:

● **NYLON
SILK** Soie, fibres chimiques (fibres synthétiques) comme p. ex.: acrylan, dralon, léacril, orlon, acétate, acrylique, perlon (pas de production de vapeur)

●● **WOOL** Laine, et fibres synthétiques comme p. ex.: dacron, lilion, hélion, rayonne, polyester. (production de vapeur)

●●● **COTTON
LINEN** Tissus pouvant être repassés à des températures élevées, comme p. ex.: coton, lin. (production de vapeur)

i Si la composition du tissu est inconnue, commencez à repasser à un endroit peu visible, à basse température, pour vérifier la température.

10

Repassage



AVERTISSEMENT - risque d'incendie

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise de courant ou qu'il est encore chaud.

Mise en service du fer à repasser

Avant de pouvoir repasser, vous devez laisser au fer le temps de chauffer:

1. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant aisément accessible à contacts de protection.

Le voyant de fonctionnement s'allume en rouge.

2. Tournez le régulateur de température pour le mettre sur la position souhaitée.

Le voyant de température s'allume en orange.

Le voyant de température indique que la semelle du fer est en train de chauffer.

Dès que le voyant de température s'éteint, la semelle a atteint la bonne température.

Repassage à sec

1. Poussez le régulateur de vapeur sur .

Lorsque le régulateur est dans cette position, aucune vapeur ne sort, mais la fonction jet de vapeur peut être utilisée.

2. Attendez que le fer à repasser soit chaud et que le voyant de température s'éteigne.

Vous pouvez maintenant repasser à sec.

Repassage à la vapeur

Le repassage à la vapeur est seulement possible avec les températures élevées. Cette plage de températures est identifiée sur le régulateur de température par le symbole et **MAX**.

1. Mettez le régulateur de température sur la plage de températures indiquée.

11

Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztráďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

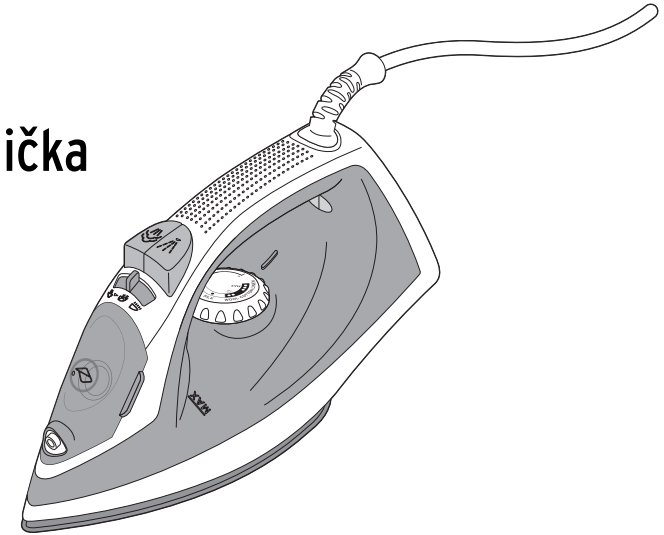
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Model:
SI 103

Číslo výrobku:
710 948

Výrobce:
Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis
Germany (Německo)
info@jaxmotech.de

Napařovací žehlička



cs Návod k použití

146326FV05X01XV · 2024-12

Vážení zákazníci,

s Vaší novou žehličkou můžete žehlit jak na sucho, tak i s napařováním.

Integrovaná funkce parního rázu usnadní žehlení úporných přehybů a fixaci zažehlených záhybů.

Navíc můžete tuto funkci využít i k žehlení textilií, které jste předtím pověsili.

Přejeme Vám s novou napařovací žehličkou mnoho spokojenosti.

Obsah

2 Obsah

3 K tomuto návodu

4 Bezpečnostní pokyny

7 Přehled (rozsah dodávky)

8 Před prvním použitím

8 Vybalení žehličky

8 Odstranění zbytků leštidla

9 Nalítí vody

10 Nastavení teploty

11 Žehlení

11 Zapnutí žehličky

11 Žehlení na sucho

11 Žehlení s napařováním

12 Žehlení s parním rázem

13 Kropení

13 Žehlení pověšených textilií

15 Automatické vypínání

15 Po použití

16 Čištění

16 Využití funkce samočištění

17 Čištění žehličky

18 Odstraňování vodního kamene

18 Uchovávání

19 Závada/řešení

19 Technické parametry

20 Likvidace

Závada/řešení

Přístroj nefunguje

- Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
- Fungují jiné přístroje, když jsou připojené do této zásuvky?

Pára nevystupuje.

- Není nádržka na vodu prázdná?
- Je regulátor páry nastaven na .

Z postřikovací trysky nestříká voda.

- Není nádržka na vodu prázdná?

Při žehlení s napařováním kape z otvorů na žehlicí ploše voda.

- Není regulátor teploty nastavený na příliš nízkou teplotu?

Technické parametry

Model:

SI 103

Číslo výrobku:

710 948

Síťové napětí:

220-240 V ~ 50-60 Hz

Třída ochrany:

I 

Výkon:

1800-2200 W

Objem nádržky na vodu:

200 ml

Okolní teplota:

+10 až +40 °C

Výrobce:

Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis
Germany (Německo)
info@jaxmotech.de

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Odstraňování vodního kamene

Při používání vody z vodovodu se usazuje vodní kámen, který postupně brání vystupování páry. Proto byste měli žehličku v pravidelných intervalech odvápnovat.

 V zájmu ochrany životního prostředí doporučujeme používat ocet nebo kyselinu citronovou. Dávkování: 4 díly vody, 1 díl octa nebo kyseliny citronové. Komerčně dostupné prostředky na odstraňování vodního kamene jsou chemické výrobky.

1. Naplňte roztok s odvápnovacím prostředkem do nádrčky na vodu až po značku **MAX**.
2. Postavte žehličku do svislé polohy a nechte roztok působit asi hodinu.
3. Trochu žehličkou zatřeste.
4. Poté roztok vylijte.
5. Naplňte nádrčku na vodu do poloviny čistou vodou a trochu žehličkou zatřeste.

6. Vodu vylijte a proces oplachování ještě dvakrát zopakujte čistou vodou.

7. Zbylou vodu z nádrčky odstraňte opakovaným stisknutím tlačítka klopení.

Uchovávání

Žehličku ukládejte ve svislé poloze.

K tomuto návodu

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo ke zraněním nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symbody použité v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Signální slova uvedená v tomto návodu:

NEBEZPEČÍ varuje před bezprostředním nebezpečím vážného zranění nebo smrti.

VÝSTRAHA varuje před možnými těžkými zraněními nebo ohrožením života.

POZOR varuje před možnými lehkými zraněními.

POKYN varuje před možnými věcnými škodami.



Takto jsou označeny doplňující informace.

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

- Žehlička je koncipována k žehlení běžných textilií.
- Tento výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorech.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a pokud pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Žehlička a síťový kabel se

musí od zapnutí až do úplného vychladnutí nacházet mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

Nebezpečí způsobená elektrickým proudem

- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud vykazuje on sám nebo síťový kabel viditelná poškození, pokud přístroj spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Zjistíte-li poškození síťového kabelu, síťové zástrčky, krytu žehličky nebo jiných částí, přístroj nesmíte dále používat, dokud není poškození řádně odstraněno.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět svépomocí. Opravy na výrobku nebo síťovém kabelu nechte provádět jen v odborném servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodbornými opravami se uživatel vystavuje značným rizikům.

Čištění žehličky



VÝSTRAHA - nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem

Než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



POZOR na popáleniny

Než přístroj začnete čistit, nechte jej vychladnout.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud žehlička zcela nevychladne.
2. Podle potřeby otřete kryt mírně navlhčeným hadříkem.

Zbytky vodního kamene nebo jiné zbytky můžete z žehlicí plochy odstranit pomocí navlhčeného hadříku.

3. Občas vyčistěte vnitřní část nádržky na vodu. K tomu účelu do nádržky nalijte malé množství vody

a žehličkou mírně zatřeste. Vodu vylijte a nádržku nechte vyschnout.

Poslední zbytky vody odstraníte z nádržky tak, že opakovaně stisknete tlačítko kropení .



Pokud byl oděv se syntetickými vlákny vyžehlen příliš horký tak, že vlákna zůstala na žehlicí ploše jako film, nahřejte žehličku a vyžehlete starou bavlněnou látku bez napařování, dokud nebude žehlicí plocha opět čistá.

Čištění

Využití funkce samočištění

Funkci samočištění byste měli používat alespoň jednou měsíčně. Touto funkcí odstraníte z žehlicí plochy usazeniny vodního kamene a prachové částice.

 V závislosti na způsobu použití a tvrdosti používané vody může být nutné použít samočisticí funkci častěji než jednou za měsíc.

1. Naplňte nádržku na vodu **do poloviny** vodou (viz „Plnění vodou“).
2. Postavte žehličku na podstavec ve svislé poloze.
3. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
4. Regulátor teploty nastavte na ●●● a nechte žehličku nahřát, až zhasne kontrolka teploty.
5. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
6. Držte žehličku vodorovně nad umyvadlem.
7. Posuňte regulátor páry na  a podržte jej v ní.

Z žehlicí plochy vystupuje voda a pára.

8. Žehličkou lehce zatřeste sem a tam.
9. Když je nádržka na vodu prázdná, uvolněte regulátor páry.
10. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
11. Regulátor teploty nastavte na ●●● a nechte žehličku nahřát, dokud nezhasne kontrolka teploty.
12. Přežehlete čistý kus bavlněné látky, např. starý ručník.
Tím se z žehlicí plochy odstraní poslední usazeniny vodního kamene a prachové částice a zbývající voda unikne z výparníku.
13. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

- Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ...
... před naplněním nebo vylitím vody,
... když prací se spotřebičem i krátce přerušíte,
... pokud se během provozu vyskytnou poruchy,
... po použití,
... při bouři a
... před čištěním spotřebiče.
- Než vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky, otáčejte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček až na doraz. Přitom tahejte vždy za síťovou zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, vybavených ochrannými kontakty, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům výrobku.
- Žehlička se smí plnit vodou, ale nikdy se nesmí do vody ani jiných tekutin ponořovat, protože by hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Pokud je při plnění nádržky na vodu nedopatřením

polita i žehlička, nesmíte ji připojit do sítě, dokud zcela neuschne.

- Výrobek nepoužívejte venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu. Nedotýkejte se výrobku vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Zajistěte, aby síťový kabel nepřišel do styku s horkou žehlicí plochou či jinými zdroji tepla a ostrými hranami.
- Před použitím vždy úplně odviňte síťový kabel a nechte přístroj vychladnout, než síťový kabel znovu navinete.
- Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, aby z ní bylo možné v případě potřeby síťovou zástrčku rychle vytáhnout. Síťový kabel pokládejte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
- Pokud bude nutné použít prodlužovací kabel, musí odpovídat „Technickým parametrům“ přístroje. Při nákupu prodlužovacího kabelu si nechte poradit v odborné prodejně.

Nebezpečí požáru, popálení a opaření

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený v zásuvce nebo je ještě horký.
-  **VÝSTRAHA.** Horký povrch. Vystupující pára je velmi horká! Kontakt s rozpálenou žehlicí plochou nebo vystupující párou vede k popálení, resp. opaření.
- Neotáčejte rozpálenou žehličku žehlicí plochou nahoru, protože může vytéct horká voda.
- V žádném případě nežehlete textilie na těle!
- Nikdy nesměřujte žehlicí plochu na osoby nebo zvířata. To platí především tehdy, když používáte funkci parního rázu.
- Než začnete přístroj čistit nebo uklízet, nechte jej vychladnout.

Věcné škody

- Žehličku používejte na stabilním povrchu a vždy ji postavte na stabilní, vodorovný a rovný povrch, aby nemohla spadnout.

- Používejte žehličku pouze k žehlení textilií, které jsou k tomu vhodné.
- Řiďte se vždy údaji na žehlených textiliích. Symboly žehlení na regulátoru teploty odpovídají symbolům, kterými se běžně označuje způsob ošetřování výrobku. Polyakryl, směšová tkanina acetát/polyamid a podobné látky se nesmí žehlit.
- Nepoškrábejte žehlicí plochu. Nepřejíždějte žehlicí plochou přes kovové části, jako např. knoflíky, zipy nebo držák k odložení žehličky na žehlicím prkně. Hluboké škrábance na žehlicí ploše mohou způsobit poškození textilií.
- Po použití žehličku vždy položte vertikálně na její odkládací plochu nebo na určený držák na žehlicím prkně, aby bylo zabráněno poškrábání žehlicí plochy.
- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky nebo tvrdé kartáče apod.

Automatické vypínání

Když žehličkou nebudete pohybovat, vypne se...

... ve vodorovné poloze asi za 30 vteřin a

... ve svislé poloze asi za 8 minut.

Zazní zvukové signály a kontrolka provozu začne blikat, což signalizuje, že se žehlička automaticky vypnula.

Jakmile žehličkou pohnete, opět se zapne a kontrolka provozu se trvale rozsvítí.

Jakmile se kontrolka teploty rozsvítí a opět zhasne, žehlička je opět připravena k použití.

POKYN - věcné škody

Po použití žehličku vždy položte vertikálně na její odkládací plochu nebo na určený držák na žehlicím prkně, aby bylo zabráněno poškrábání žehlicí plochy.

1. Otáčejte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček až na doraz.
2. Regulátor páry nastavte posunutím na .
3. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
4. Nechte žehličku stát až do úplného vychladnutí.
5. Otevřete víčko plnicího otvoru a podržte přístroj dnem vzhůru nad dřezem, abyste vyprázdnili nádržku na vodu.
6. Poslední zbytky vody odstraníte z nádržky tak, že opakovaně stisknete tlačítko kropení .
7. Nyní můžete žehličku uklidit.

4. Pověste žehlený oděv na ramínko.
Kalhoty zavěste za konce nohavic.



POZOR před opařením a popálením

- Vystupující pára je velmi horká! Kontakt s rozpálenou žehlicí plochou nebo vystupující párou vede k popálení, resp. opaření.
- Nikdy nesměřujte žehlicí plochu na osoby nebo zvířata.
- Neotáčejte rozpálenou žehličku žehlicí plochou nahoru, protože může vytéct horká voda.

5. Volnou rukou látku vypněte.

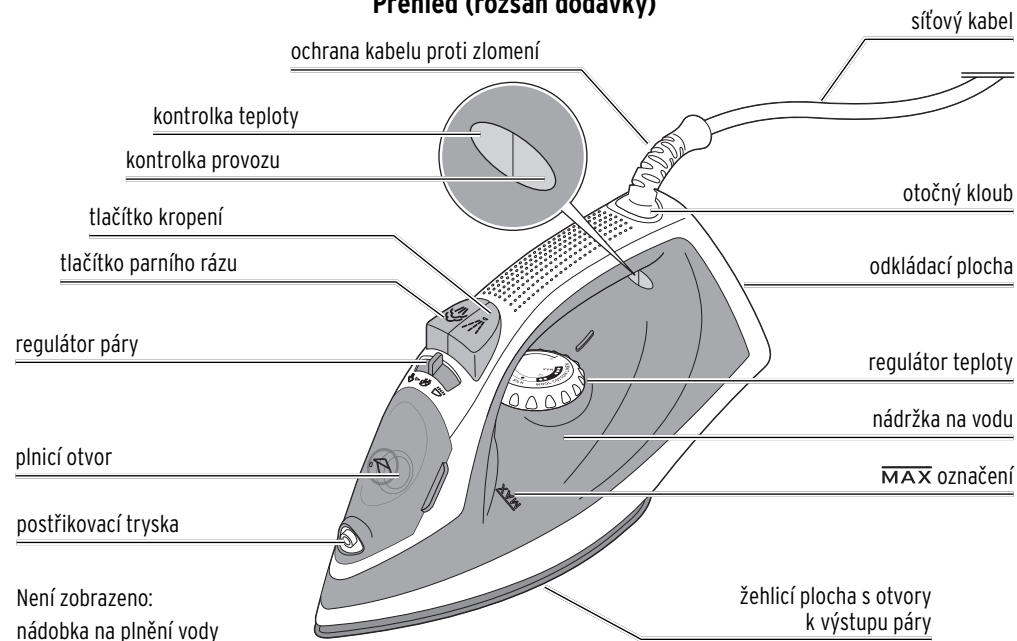
6. Držte žehličku ve svislé poloze ve vzdálenosti přibližně 10 až 15 cm od látky.

7.



8. Než znovu stisknete tlačítko parního rázu, vyčkejte několik vteřin, aby mohla pára do látky proniknout.
9. Oděv nechte uschnout na ramínku.

Přehled (rozsah dodávky)



Před prvním použitím

Vybalení žehličky



NEBEZPEČÍ pro děti - ohrožení života
udušením/spolknutím

Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem.
Okamžitě jej zlikvidujte.

- Žehličku vyjměte z obalu a veškerý obalový materiál zlikvidujte.

Odstranění zbytků leštidla

Při výrobě žehličky mohly na žehlicí ploše zůstat zbytky leštidla.

Než proto začnete novou žehličku používat k žehlení prádla, doporučujeme, abyste s ní nejprve vyžehlili starou bavlněnou utěrku apod., a tak zbytky leštidla odstranili.

1. Nádržku na vodu naplňte po **MAX** označení (viz kapitola „Nalítí vody“).
2. Starou bavlněnou utěrku vyžehlete s napařováním (viz část „Žehlení s napařováním“ v kapitole „Žehlení“), až se nádržka na vodu vyprázdní a přestane vystupovat pára.



Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

Kropení



Aby se zabránilo vzniku skvrn, doporučujeme nestříkat vodou jemné tkaniny, jako je hedvábí a syntetika.

Kropicí zařízení můžete použít kdykoli při parním žehlení nebo žehlení na sucho. Funkce kropení není závislá na zvolené teplotě.

1. Postřikovací trysku nasměrujte na místo, které chcete navlhčit.
2. Stiskněte tlačítko kropení

Z trysky stříká voda na žehlený oděv.



V postřikovací trysce se může ještě nacházet vzduch. Tlačítko kropení proto stiskněte v případě potřeby vícekrát.

Žehlení pověšených textilií

Pomocí svislého napařování můžete vyžehlit téměř všechny kusy oděvů a látek v bytě.

Dodržujte následující pokyny:

- Řiďte se vždy údaji na žehlených textiliích.
- Můžete žehlit všechny textilie, které jsou označeny symboly ošetřování ●● a ●●●● v symbolu žehličky.
- U choulostivých materiálů jako např. vlna, směs vlny, manšestr, samet a hedvábí napařujte látku z větší vzdálenosti.
- Vyzkoušejte žehličku vždy nejdřív na skrytém místě látky.
 1. Do nádržky nalijte vodu (viz „Nalítí vody“).
 2. Nastavte regulátor páry na
 3. Regulátor teploty nastavte na **MAX** a počkejte, až zhasne kontrolka teploty.

3. Regulátor páry nastavte posunutím na požadované množství páry.

Množství páry lze plynule regulovat.

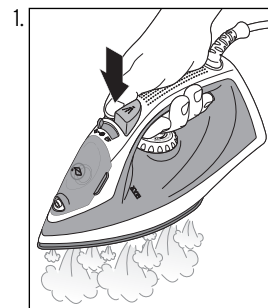
od ☒ = bez páry

do ☒ = maximálního množství páry.

Pokud žehličku držíte ve vodorovné poloze, uniká pára z žehlicí plochy.

Žehlení s parním rázem

Funkci parního rázu můžete použít i při suchém žehlení. Ujistěte se však, že jste regulátor páry nastavili na ☒ aby z žehlicí plochy neodkapávala voda.



Stiskněte tlačítko parního rázu ☒
Z otvorů žehlicí plochy vystoupí pára.

i V případě potřeby stiskněte několikrát tlačítko pro zvýšení páry, abyste aktivovali funkci zvýšení páry.

2. Tlačítko parního rázu opět uvolněte.

Před dalším stisknutím tlačítka nechte páru několik sekund pronikat do tkaniny.

i Po zhasnutí kontrolky teploty stiskněte tlačítko zvýšení páry nejvýše třikrát. Poté se žehlička musí znovu zahřát.

Nalítí vody



VÝSTRAHA - nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem

- Před plněním nebo vyléváním vody vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je při plnění nádržky na vodu nedopatřením polita i žehlička, nesmíte ji připojit do sítě, dokud zcela neuschne.

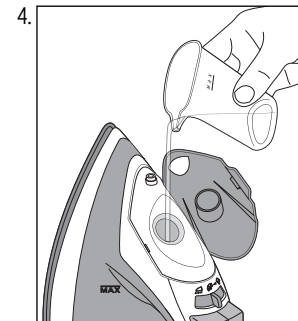
K tomu, abyste mohli využívat funkce napařování nebo kropení, musíte nejdřív do nádržky na vodu nalít vodu.

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

2. Regulátor páry nastavte posunutím na ☒.

V této poloze regulátoru z žehličky nevystupuje pára.

3. Postavte žehličku do svislé polohy na základnu a otevřete víčko plnicího otvoru.



Nalijte vodu do nádržky plnicím otvorem pomocí plnicí nádoby. Přitom dbejte na to, abyste nenalili do nádržky víc vody než po značku **MAX**.

5. V případě přeplnění přebytečnou vodu zase vylijte. K tomuto účelu otočte žehličku přední částí nad umyvadlem dolů.

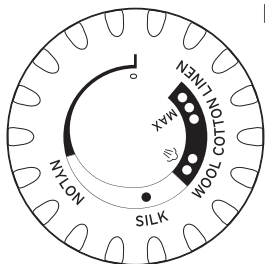
6. Víčko plnicího otvoru zase zaklapněte. Uzávěr musí citelně a slyšitelně zaskočit.

Nastavení teploty

POKYN - věcné škody

Řiďte se vždy údaji na žehlených textiliích. Symboly žehlení na regulátoru teploty odpovídají symbolům, kterými se běžně označuje způsob ošetřování výrobku. Polyakryl, směšová tkanina acetát/polyamid a podobné látky se nesmí žehlit.

i Před žehlením prádlo rozříďte. Žehlička se zahřívá rychleji, než chladne. Začněte proto s žehlením prádla, které vyžaduje nejnižší teplotu.



► Nastavte za pomoci regulátoru teploty požadovanou teplotu.

Body na regulátoru teploty mají následující význam:

●
NYLON
SILK

Hedvábí a chemická vlákna (syntetická vlákna) jako např.: Acrylan, dralon, leacryl, orlon, acetát, akryl, perlon, nylon. (bez vytváření páry)

●●
WOOL

Vlna a syntetická vlákna jako např.: dacron, lilion, helion, rayon, polyester. (vytváření páry)

●●●
COTTON
LINEN

Látky, které se mohou žehlit s vysokou teplotou jako např.: bavlna, len. (vytváření páry)

i Pokud neznáte materiál tkaniny, začněte žehlit na nenápadném místě a začněte při nízké teplotě, abyste ověřili správnost nastavené teploty.

Žehlení



WARNUNG před požárem

Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený v zásuvce nebo je ještě horký.

Zapnutí žehličky

Před žehlením se musí žehlička nahřát:

1. Zcela odviňte síťový kabel a zasuněte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky s ochranným kolíkem.

Kontrolka provozu se rozsvítí červeně.

2. Regulátor teploty nastavte do požadované polohy.

Kontrolka teploty se rozsvítí oranžově.

Kontrolka teploty signalizuje, že se žehlicí plocha nahřívá.

Jakmile kontrolka teploty zhasne, je žehlicí plocha nahřátá.

Žehlení na sucho

1. Regulátor páry posuňte na

Při tomto nastavení se nevypouští pára, ale lze tuto funkci zapnout.

2. Počkejte, až se žehlička zahřeje a kontrolka zhasne.

Nyní můžete začít žehlit na sucho.

Žehlení s napařováním

Žehlení s napařováním je možné pouze v horním teplotním rozsahu. Tento teplotní rozsah je na regulátoru teploty označen symbolem a **MAX**.

1. Nastavte regulátor teploty na vyznačený teplotní rozsah.
2. Počkejte, až se žehlička zahřeje a kontrolka zhasne.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Modell:

SI 103

Cikkszám:

710 948

Gyártó:

Jaxmotech GmbH

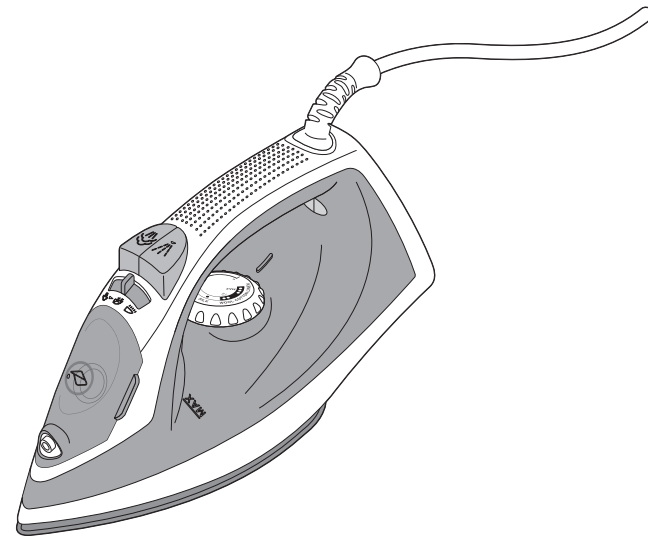
Ostring 60

66740 Saarlouis

Germany (Németország)

info@jaxmotech.de

Gőzölős vasaló



hu Használati útmutató

146326FV05X01XV · 2024-12

Kedves Vásárlónk!

Az Ön új vasalója használható száraz és gőzölős üzemmódban is.

Az integrált gőzlöket funkció megkönnyíti a makacs gyűrődések kisimítását és az élvasalást.

A gőzlöket funkciót felfüggesztett textíliák simítására is használhatja.

Reméljük, hogy örömet leli új, gőzölős vasalója használatában.

Tartalom

3 Megjegyzések az útmutatóhoz

4 Biztonsági előírások

7 Termékrajz (tartozékok)

8 Az első használat előtt

8 Vasaló kicsomagolása

8 Gyártási maradványok eltávolítása

9 Víz betöltése

10 Hőmérséklet beállítása

11 Vasalás

11 Vasaló bekapcsolása

11 Száraz vasalás

11 Gőzvasalás

12 Vasalás gőzökkel

13 Víz permetezése

13 Felakasztott textíliák kisimítása

15 Kikapcsoló automatika

15 Használat után

16 Tisztítás

16 Öntisztító funkció használata

17 Vasaló tisztítása

18 Vízkőmentesítés

18 Tárolás

19 Üzemzavar / Hibaelhárítás

19 Műszaki adatok

20 Hulladékkezelés

Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

- Be van dugva van a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?
- Működnek más készülékek erről a csatlakozóaljzatról?

A készülék nem bocsájt ki gőzt.

- Üres a víztartály?
- A gőzszabályozót a -ra tolta?

A permetezőfej nem spriccel vizet.

- Üres a víztartály?

Gőzvasalás közben víz csepeg a vasalótálp nyílásaiból.

- Túl alacsony hőmérsékletre állította a hőfokszabályozót?

Műszaki adatok

Modell:	SI 103
Cikkszám:	710 948
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	I 
Teljesítmény:	1800 - 2200 W
Víztartály kapacitása:	200 ml
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Gyártó:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany (Németország) info@jaxmotech.de

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



Vízkőmentesítés

Csapvíz használata esetén vízkőlerakódások képződnek, amelyek fokozatosan megakadályozzák a gőz távozását. Ezért a vasalót rendszeres időközönként vízkőmentesíteni kell.



A környezet védelme érdekében javasoljuk, hogy ecetet vagy citromsavat használjon.

Adagolás: 4 rész víz, 1 rész ecet vagy citromsav.

A kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó szerek vegyipari termékek.

1. Töltse a vízkőoldószert tartalmazó oldatot a vízartályba a **MAX** jelölésig.
2. Állítsa fel a vasalót, és hagyja az oldatot körülbelül egy órán át hatni.
3. Kissé rázza meg a vasalót.
4. Végül öntse ki az oldatot.
5. Töltse meg a víztartályt félig tiszta vízzel, és rázza meg egy kicsit a vasalót.

6. Öntse ki a vizet, és ismételje meg az öblítést még kétszer tiszta vízzel.

7. A maradék vizet a tartályból a permetezőgomb ismételt megnyomásával távolítsa el.

Tárolás

A vasalót állítva tárolja.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

Figyelmeztető szavak ebben az útmutatóban:

A **VESZÉLY** szó közvetlenül fenyegető súlyos sérülés- vagy életveszélyre figyelmeztet.

A **VIGYÁZAT** szó esetleges súlyos sérülés- vagy életveszélyre figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó esetleges könnyebb sérülésekre figyelmeztet.

A **TUDNIVALÓ** szó esetleges anyagi károokra figyelmeztet.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

Biztonsági előírások

Rendeltetés

- A vasaló kereskedelmi forgalomban kapható textíliák vasalására alkalmas.
- A termék csak száraz, belső helyiségekben használható.
- A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Veszély gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.
A termék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Gyermekek nem

játszhatnak a készülékkel. A készüléket és a csatlakozókábelt a készülék bekapcsolásától egészen a teljes kihűléséig tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

Veszély elektromosság következtében

- Ne használja a készüléket, ha magán a készüléken vagy a hálózati vezetéken sérülést észlel, illetve ha a készülék leesett, vagy ha víz folyik ki belőle.
Amennyiben a hálózati vezetéken, a hálózati csatlakozón, a készülék burkolatán vagy bármely más részén sérülést észlel, ne használja a vasalót a sérülés szakszerű megjavításáig.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetéket is csak szakember cserélheti ki. A terméken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakszervízre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre. A szakszerűtlenül végzett javítások

Vasaló tisztítása



VIGYÁZAT

- életveszély áramütés következtében

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.



VIGYÁZAT - égési sérülések

Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót és várja meg, amíg a vasaló teljesen lehűlt.
2. Szükség esetén a burkolatot egy enyhén nedves kendővel törölje át.

A vasalótalpon lévő vízkőmaradványok és más szennyeződések eltávolítása szintén nedves ruhával lehetséges.

3. Időnként a víztartály belsejét is meg kell tisztítani. Töltsön vizet a tartályba, és rázza meg enyhén a vasalót. Majd öntse ki a vizet, és hagyja a tartályt megszáradni.

A maradék vizet a permetezőgomb  ismételt lenyomásával tudja eltávolítani a tartályból.



Ha egy műszálas ruhadarabot túl forrón vasalt, és a szálak filmréteggént maradnak a vasalótalpon, melegítse fel a vasalót, és vasaljon ki egy régi pamutruhát gőz nélkül, amíg a vasalótalp újra tiszta nem lesz.

Tisztítás

Öntisztító funkció használata

Az öntisztító funkció használata havonta legalább 1-szer ajánlott. Így távolítható el a vasalótalpról a vízkőlerakódás és a porból származó szennyeződés.

A vasaló vízkömentesítésére nincs szükség.

 A vasaló használatától és a víz keménységétől függően az öntisztító funkció használata havi egy alkalomnál többször is szükséges lehet.

1. Töltsze meg a víztartályt **félig** vízzel (lásd „Víz betöltése”).
2. Helyezze a vasalót felállítva a talpára.
3. Dugja be a hálózati csatlakozót egy csatlakozóaljzatba.
4. Állítsa a hőfokszabályzót a ●●●-ra, és várja meg, amíg a hőmérséklet kontroll-lámpa kialszik.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

6. Tartsa a víztartályt vízszintesen egy mosdókagyló fölé.

7. Csúsztassa a gőzszabályozót a  pozícióba, és tartsa ebben a helyzetben.

A vasaló talpából víz és gőz távozik.

8. Óvatosan rázogassa a vasalót ide-oda.

9. Engedje el a gőzszabályzó gombot, ha a víztartály üres.

10. Dugja be a hálózati csatlakozót egy csatlakozóaljzatba.

11. Állítsa a hőfokszabályzót a ●●●-ra, és várja meg, amíg a hőmérséklet kontroll-lámpa kialszik.

12. Vasaljon ki egy tiszta pamutdarabot, például egy régi törölközőt. Így eltávolítja a vasaló talpáról a maradék vízkőlerakódásokat és szennyeződéseket, és a maradék víz is távozik a gőztartályból.

13. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ...
... mielőtt a készülékbe vizet tölt vagy kiönt belőle,
... ha a készülékkel történő munkát csak rövid időre is megszakítja,
... ha használat közben üzemzavar lép fel,
... minden használat után,
... vihar esetén, és
... mielőtt megtisztítja a készüléket.
- Mindig tekerje el ütközésig a hőfokszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a vezetékét.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- A vasalót meg lehet tölteni vízzel, azonban sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni, mivel ilyenkor áramütés veszélye áll fenn.

Ha a víz betöltésekor véletlenül víz folyik a vasalóra, a készülék nem csatlakoztatható, amíg teljesen meg nem szárad.

- Ne üzemeltesse a terméket a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- A hálózati vezetékét nem szabad megtörni vagy összenyomni. A hálózati vezetékét tartsa távol az éles szélektől, a forró vasalótalptól és egyéb hőforrásoktól.
- A használatához mindig teljesen tekerje le a hálózati vezetékét, és várjon a készülék teljes lehűléséig, mielőtt újra feltekeri azt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhető helyen kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozót. Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki ne botolhasson meg benne.
- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, olyan kábelt használjon, amely megfelel a „Műszaki adatok” című fejezetben leírtaknak. Hosszabbító kábel vásárlása esetén kérjen segítséget a szakkereskedésben.

Veszély - forrázási/égési sérülések és tűzveszély

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor a csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva vagy még forró.



- Vigyázat. Forró felület. A távozó gőz nagyon forró! A felforrósodott vasalótalp megérintése, valamint a távozó gőz égési és forrázási sérüléseket okoz.

- A forró vasalót ne fordítsa meg a vasalótalppal felfelé, mivel ellenkező esetben forró víz folyik ki belőle.

- Soha ne vasalja a textíliákat viselés közben!

- Soha ne irányítsa a vasalótalpat személyekre vagy állatokra. Ez különösen fontos, ha gőzzel vasal.

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja vagy elrakja.

Anyagi károk

- A vasalót stabil felületen használja, és kizárólag egy stabil, egyenes, sík felületre helyezze úgy, hogy a vasaló ne tudjon leesni.

- A vasalót csak olyan textíliák vasalására használja, amelyek arra alkalmasak.
- Vegye figyelembe a vasalandó textíliákon található kezelési adatokat. A hőfokszabályzón található vasalási jelek megfelelnek a szokásos kezelési jeleknek. Poliakrilt, acetát és poliamid kevert szál as anyagokat és hasonló anyagokat nem szabad vasalni.
- Ne karcolja össze a vasalótalpat. Ne húzza át a vasalótalpat fém részekén, mint pl. gombokon vagy cipzáron, illetve a vasalóállvány tartórészén. A vasalótalpon keletkező mély karcolások kárt tehetnek a textíliákban.
- A vasalótalp összekarcolódásának elkerülése érdekében a használat után mindig felállítva az állítófelületre vagy a vasalódeszka tartófelületére állítsa a vasalót.
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószer, illetve kemény kefé és hasonlókat.

Kikapcsoló automatika

Ha nem mozgatja a vasalót,
... vízszintes pozícióban kb. 30 másodperc után,
... függőleges pozícióban kb. 8 perc után kikapcsol.

Hangjelzések hangzanak fel és a működésjelző kontroll-lámpa villog, így jelzi, hogy a vasaló automatikusan kikapcsolt.

Amint megmozdítja a vasalót, az újra bekapcsol és a működésjelző kontroll-lámpa ismét folyamatosan világít.

Amint a hőmérséklet kontroll-lámpa kigyullad és ismét kialszik, a vasaló ismét használatra kész.

Használat után

TUDNIVALÓ - anyagi károk

A vasalótalp összekarcolódásának elkerülése érdekében a használat után mindig felállítva az állítófelületre vagy a vasalódeszka tartófelületére állítsa a vasalót.

1. Tekerje el a hőfokszabályzót ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Tolja a gőzszabályozót a -ra.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
4. Várja meg, hogy a vasaló teljesen lehűljön.
5. A víztartály kiürítéséhez hajtja fel a lezárót a töltőnyíláson, és tartsa a vasalót fejjel lefelé a mosdókagyló fölé.
6. A maradék vizet a permetezőgomb  ismételt lenyomásával tudja eltávolítani a tartályból.
7. Most már elrakhatja a vasalót.

3. Állítsa a hőfokszabályzót a **MAX**-ra, és várja meg, amíg a hőmérséklet kontroll-lámpa kialszik.
4. Akassza a vasalni kívánt ruhát egy vállfára. A nadrágot a nadrágszár végénél akassza fel.



VIGYÁZAT

- forrázási és égési sérülések veszélye

- A távozó gőz nagyon forró! A felforrósodott vasalótalp megérintése, valamint a távozó gőz égési és forrázási sérüléseket okoz.
- Soha ne irányítsa a vasalótalpat személyekre vagy állatokra.
- A forró vasalót ne fordítsa meg a vasalótalppal felfelé, mivel ellenkező esetben forró víz folyik ki belőle.

5. Szabad kezével feszítse ki az anyagot.

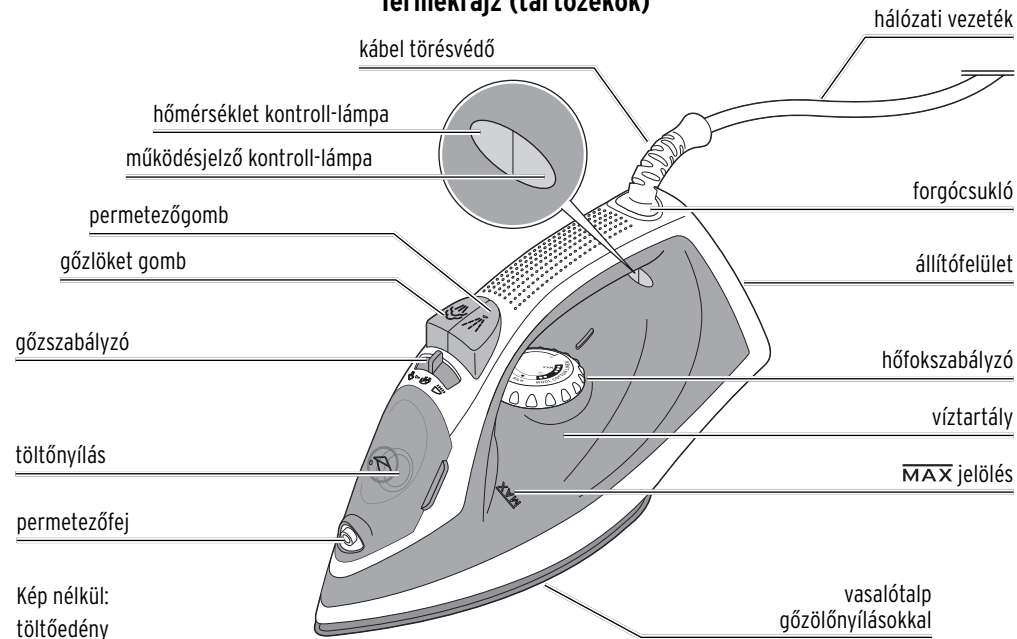
6. A vasalót függőlegesen tartsa kb. 10-15 cm-nyire a szövetről.



8. A gőzlökét gomb ismételt lenyomása előtt várjon pár másodpercig, hogy a gőz behatolhasson a textíliába.

9. Hagyja a ruhadarabot a vállfán megszáradni.

Termékrajz (tartozékok)



Az első használat előtt

Vasaló kicsomagolása



VESZÉLY gyermekek esetében – életveszély
fulladás/kisméretű tárgyak lenyelése következtében

Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Azonnal távolítsa el.

▷ Vegye ki a vasalót a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Gyártási maradványok eltávolítása

A vasaló gyártása során esetleges gyártási maradványok maradhattak a vasalótalpon.

Ezért javasoljuk, hogy mielőtt ruháit, textíliáit vasalná, egy használaton kívüli pamutkendőn vagy hasonlóan próbálja ki a vasalót, így eltávolítja a gyártási maradványokat.

1. Töltse meg a víztartályt a **MAX** jelölésig (lásd a „Víz betöltése” fejezet).
2. Vasaljon ki egy használaton kívüli pamutkendőt gőzöléssel (lásd a „Vasalás” fejezetben a „Gőzvasalás” bekezdést), amíg a víztartály ki nem ürül, és már nem távozik gőz a vasalóból.



Az első használat során enyhe szagképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

Víz permetezése



A foltok elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kényes anyagokat, például a selymet és a szintetikus anyagokat ne permetezze vízzel.

A permetező funkciót bármikor használhatja gőz- vagy száraz vasalás közben, a beállított hőfoktól függetlenül.

1. Irányítsa a permetezőfejet a megnedvesíteni kívánt részre.
2. Nyomja meg a permetezőgombot .

A permetezőfej finom permetet bocsát ki, és benedvesíti a vasalandó ruhadarabot.



A permetezőfejben esetleg még levegő található. Ezért szükség esetén többször is nyomja meg a permetezőgombot.

Felakasztott textíliák kisimítása

Függőleges gőzöléssel szinte minden ruhadarabról és szövetről el lehet távolítani a gyűrődéseket.

Vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Mindig vegye figyelembe a vasalandó textíliákon található adatokat.
- Minden olyan textília vasalható, amelynek címkéjén a szimbólumok között megtalálható a vasalóban lévő  vagy  kezelési jel.
- A kényes anyagok, pl. gyapjú, gyapjúkeverék, kord, bársony és selyem esetén nagyobb távolságból gőzölje.
- A vasalót először a textília egy nem látható felületén próbálja ki.
 1. Töltsön vizet a víztartályba (lásd: „Víz betöltése”).
 2. Tolja a gőzszabályozót a -ra.

A gőzmennyiség fokozatmentesen beállítható:

☒-tól = gőz nélkül

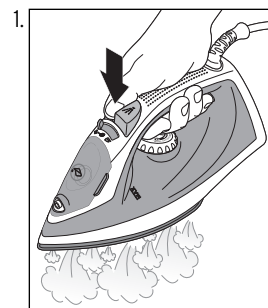
☒-ig = nagy gőzmennyiség

Ha vízszintesen tartja a vasalót, a vasalótalp gőzt bocsájt ki.

Vasalás gőzlökettel

A gőzlökét funkciót használhatja száraz vasalás közben is, ha van víz a víztartályban.

Ügyeljen azonban arra, hogy a gőzszabályozó a ☒ pozícióba álljon, nehogy víz csöpögjön a vasalótalpból.



1.

Nyomja le a ☒ gőzlökét gombot.

A vasaló talpán lévő nyílásokból löketszerűen gőz távozik.



Ha szükséges, nyomja meg többször is a gőzlökét gombot a gőzlökét funkció aktiválásához.

2. Engedje el ismét a gőzlökét gombot.

Hagyja, hogy a gőz néhány másodpercig behatoljon a szövetbe, mielőtt újra megnyomná a gombot.



Nyomja meg a gőzlökét gombot legfeljebb háromszor, miután a hőmérséklet kontroll-lámpa kialudt. A vasalónak ezután újra fel kell fűteni.

Víz betöltése



VIGYÁZAT

- életveszély áramütés következtében

- Víz betöltése vagy kiöntése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Ha a víz betöltésekor véletlenül víz folyik a vasalóra, a készülék nem csatlakoztatható, amíg teljesen meg nem szárad.

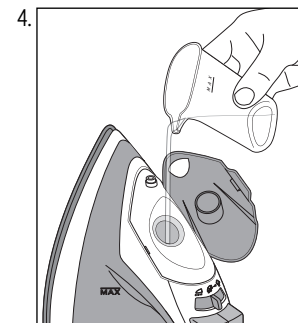
A gőz-, illetve a permetező funkció használatához fel kell tölteni a víztartályt.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

2. Tolja a gőzszabályozót a ☒-ra.

Ebben a pozícióban nem gőzöl a vasaló.

3. Helyezze a vasalót felállítva az állítófelületre, és nyissa fel a töltőnyílás lezáróját.



4.

A töltőnyíláson keresztül a töltőedénnyel töltsön vizet a víztartályba. Eközben nem szabad túllépni a víztartályon lévő **MAX** jelölést.

5. Adott esetben öntse ki a felesleges vizet. Ehhez tartsa a vasalót megfordítva egy mosdókagyló fölé.

6. Hajtsa vissza a töltőnyílásra a lezárót.

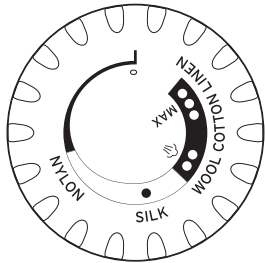
A zárnak hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

Hőmérséklet beállítása

TUDNIVALÓ - anyagi károk

Vegye figyelembe a vasalandó textíliákon található kezelési adatokat. A hőfokszabályzón található vasalási jelek megfelelnek a szokásos kezelési jeleknek. Poliakril, acetát és poliamid kevert szálak anyagokat és hasonló anyagokat nem szabad vasalni.

i Vasalás előtt válogassa szét a vasalandó ruhákat. A vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy lehűl. Ezért azokkal a ruhákkal kezdje a vasalást, amelyek a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylik.



▷ A hőfokszabályzóval állítsa be a hőmérsékletet.

A hőfokszabályzón található pontok jelentése:

● **NYLON SILK**
Selyem, műszálak (szintetikus szálak), pl.: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Acetat, Acryl, Perlon, Nylon. (gőz nélkül)

●● **WOOL**
Gyapjú és szintetikus szálak, pl.: Dacron, Lilion, Helion, Rayon, poliészter. (gőzzel)

●●● **COTTON LINEN**
Szövetek, melyeket magas hőmérsékleten kell vasalni, pl.: pamut, lenvász. (gőzzel)

i Ha nem ismeri a szövet anyagát, a vasalást egy nem feltűnő helyen és alacsony hőmérsékleten kezdje, hogy ellenőrizze a beállított hőmérsékletet.

Vasalás



VIGYÁZAT - tűzveszély

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor a csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva vagy még forró.

Vasaló bekapcsolása

A vasaláshoz a készüléknek fel kell melegednie:

1. Teljesen tekerje le a hálózati vezetékét, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető, földelt csatlakozóaljzathoz.

A működésjelző kontroll-lámpa pirosan világít.

2. Tekerje a hőfokszabályzót a kívánt hőmérsékletre.

A hőmérséklet kontroll-lámpa most narancssárgán világít.

A hőmérséklet kontroll-lámpa jelzi, hogy a vasalótalp melegszik.

Amint kialszik a hőmérséklet kontroll-lámpa, a vasalótalp felmelegedett.

Száraz vasalás

1. Tolja a gőszabályzót a állásba.

Ezzel a beállítással nem bocsát ki gőzt, de a gőzlöket funkció használható.

2. Várjon, amíg a vasaló felmelegszik és a hőmérséklet kontroll-lámpa kialszik.

Most már vasalhat szárazon.

Gőzvasalás

A gőzvasalás csak a felső hőmérséklet-tartományban lehetséges. Ez a tartomány a és **MAX** szimbólummal van jelezve a hőfokszabályzón.

1. Állítsa be a hőfokszabályzót a jelzett hőfoktartományba.
2. Várjon, amíg a vasaló felmelegszik és a hőmérséklet kontroll-lámpa kialszik.
3. Tolja a gőszabályzót a kívánt gőzmennyiségre.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tekstury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

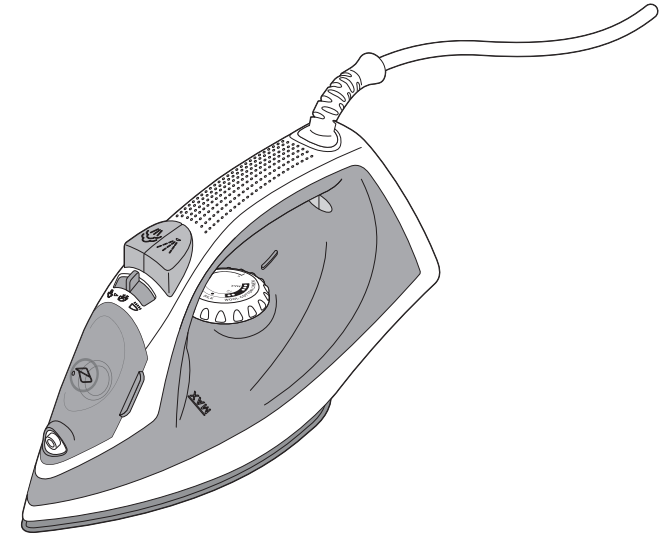
Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Model:
SI 103

Numer artykułu:
710 948

Producent:
Jaxmotech GmbH
Ostring 60
66740 Saarlouis
Germany (Niemcy)
info@jaxmotech.de

Żelazko parowe



pl Instrukcja obsługi

146326FV05X01XV · 2024-12

Drodzy Klienci!

Państwa nowe żelazko umożliwia prasowanie zarówno na sucho, jak też z użyciem pary.

Wbudowana funkcja wyrzutu pary ułatwia usuwanie uporczywych zagnieć i zaprasowywanie kantów.

Dodatkowo możliwe jest wykorzystanie tej funkcji także do usuwania zagnieć z materiałów, które zostały uprzednio rozwieszane.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania zakupionego żelazka.

Spis treści

3 Na temat tej instrukcji	11 Prasowanie	16 Czyszczenie
4 Wskazówki bezpieczeństwa	11 Włączanie żelazka	16 Korzystanie z funkcji samo- oczyszczania
7 Widok całego zestawu (zakres dostawy)	11 Prasowanie na sucho	17 Czyszczenie żelazka
8 Przed pierwszym użyciem	11 Prasowanie z użyciem pary	18 Odkamienianie
8 Rozpakowanie żelazka	12 Prasowanie z wyrzutem pary	18 Przechowywanie
8 Usuwanie resztek politory	13 Spryskiwanie	
9 Wlewanie wody	13 Usuwanie zagnieć z wiszą- cych materiałów	19 Problemy i sposoby ich rozwiązywania
10 Nastawianie temperatury	15 Funkcja automatycznego wyłączania	19 Dane techniczne
	15 Po użyciu	20 Usuwanie odpadów

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Urządzenie nie działa.	• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego? • Czy inne urządzenia działają po podłączeniu do tego gniazdka?
Z urządzenia nie wydostaje się para.	• Czy zbiornik na wodę jest pusty? • Czy regulator pary jest ustawiony w pozycji .
Ze spryskiwacza nie wydobywa się woda.	• Czy zbiornik na wodę jest pusty?
Podczas prasowania z użyciem pary z otworów wylotowych na stopie żelazka kapie woda.	• Czy regulator temperatury jest ustawiony na zbyt niską temperaturę?

Dane techniczne

Model:	SI 103
Numer artykułu:	710 948
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Klasa ochronności:	I 
Moc:	1800 - 2200 W
Pojemność zbiornika na wodę:	200 ml
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Producent:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany (Niemcy) info@jaxmotech.de

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Odkamienianie

Gdy używana jest woda kranowa, powstają osady wapienne (kamień), które w coraz większym stopniu utrudniają wyrzut pary. Dlatego w regularnych odstępach czasu należy odkamieniać żelazko.



Z uwagi na ochronę środowiska zalecamy użycie octu lub kwasu cytrynowego.

Dozowanie: 4 części wody, 1 część octu lub kwasu cytrynowego. Środki odkamieniające dostępne w handlu to produkty chemiczne.

1. Wlać roztwór odkamieniający do zbiornika na wodę aż do oznaczenia **MAX**.
2. Postawić żelazko w pionie i pozostawić je na około godzinę, aby roztwór zadziałał.
3. Lekko potrząsnąć żelazkiem.
4. Następnie wyłączyć roztwór.
5. Wlać do zbiornika czystą wodę i lekko potrząsnąć żelazkiem.

6. Wylać wodę i jeszcze dwukrotnie powtórzyć powyższą procedurę płukania czystą wodą.

7. W celu usunięcia pozostałości wody ze zbiornika kilkakrotnie nacisnąć przycisk spryskiwacza.

Przechowywanie

Przechowywać żelazko zawsze pionowo.

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasła ostrzegawcze w tej instrukcji:

NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzega przed bezpośrednim ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

OSTRZEŻENIE ostrzega przed możliwym ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

UWAGA ostrzega przed możliwymi lekkimi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przeznaczenie

- Żelazko jest przeznaczone do prasowania powszechnie dostępnych w handlu materiałów tekstylnych.
- Produkt nadaje się do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania. Dzieci nie mogą bez nadzoru przeprowadzać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia. Dzie-

ciom nie wolno bawić się urządzeniem. Żelazko i kabel zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia od momentu włączenia urządzenia aż do chwili całkowitego ostygnięcia.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Nie należy uruchamiać urządzenia w przypadku, gdy urządzenie lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia, jeśli urządzenie spadło na ziemię lub też jeśli z urządzenia wylewa się woda. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki, obudowy lub innej części żelazka nie wolno używać urządzenia, dopóki szkoda nie zostanie prawidłowo naprawiona.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Naprawę urządzenia lub kabla zasilającego należy zlecać tylko zakładowi specjalistycznemu lub

Czyszczenie żelazka



OSTRZEŻENIE - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



UWAGA - ryzyko oparzeń

Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić żelazko do całkowitego ostygnięcia.
2. W razie potrzeby przetrzeć obudowę lekko zwilżoną szmatką.

Kamień i inne pozostałości na stopie żelazka można również usuwać wilgotną szmatką.

3. Od czasu do czasu przeczyścić wnętrze zbiornika na wodę. Wlać do zbiornika trochę wody i lekko potrząsnąć żelazkiem. Następnie wylać wodę i osuszyć zbiornik.

W celu usunięcia pozostałości wody ze zbiornika kilkakrotnie nacisnąć przycisk spryskiwacza .



Jeśli ubranie z włókien syntetycznych zostało wyprasowane w zbyt wysokiej temperaturze, przez co cienka warstwa włókien pozostała na stopie żelazka, należy nagrzać żelazko i prasować starą bawełnianą ściereczką bez pary, aż stopa będzie ponownie czysta.

Czyszczenie

Korzystanie z funkcji samooczyszczania

Funkcji samooczyszczania żelazka należy używać przy najmniej raz na miesiąc. Dzięki niej ze stopy żelazka można usunąć kamień i drobinki kurzu.

 W zależności od częstości użycia żelazka i twardości wody może zachodzić konieczność używania funkcji samooczyszczania żelazka częściej niż raz na miesiąc.

1. Napełnić zbiornik na wodę **do połowy** wodą (patrz „Wlewanie wody”).
2. Ustawić żelazko pionowo na podstawie.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
4. Ustawić pokrętkę regulatora temperatury na  i zacząć, aż żelazko nagrzej się i lampka kontrolna temperatury zgaśnie.
5. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
6. Trzymać żelazko poziomo nad umywalką.

7. Przesunąć regulator pary do pozycji  i przytrzymać go w tej pozycji.

Ze stopy żelazka wydobywa się woda i para.

8. Lekko potrząsać żelazkiem w różne strony.
9. Puścić regulator pary, gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony.
10. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
11. Ustawić pokrętkę regulatora temperatury w pozycji  i zacząć, aż żelazko nagrzej się i lampka kontrolna temperatury zgaśnie.
12. Przeprasować czysty, bawełniany materiał, np. stary ręcznik.
Tym sposobem ze stopy żelazka usunięte zostaną ostatnie osadywapienne (kamień) i drobinki kurzu, a resztki wody wyparują z komory parowej.
13. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż żelazko ostygnie.

osobie o podobnych kwalifikacjach. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą prowadzić do powstania poważnych zagrożeń dla użytkownika.

- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego, ...
... przed waniem lub wylaniem wody,
... jeżeli używanie urządzenia zostanie przerwane tylko na chwilę,
... w przypadku wystąpienia usterek podczas użycia,
... po użyciu,
... w razie burzy oraz
... przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka elektrycznego należy zawsze obrócić regulator temperatury do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego parametry są zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Żelazko można napełniać wodą, ale nigdy nie wolno go zanurzać w wodzie lub innych cieczach, gdyż istnieje

wtedy niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Jeżeli podczas napełniania zbiornika woda przypadkiem wyleje się na żelazko, nie wolno podłączać go do prądu do momentu, aż całkowicie wyschnie.

- Produktu nie należy używać na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza. Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy prowadzić z dala od gorącej stopy żelazka, innych źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Przed ponownym zwinięciem kabla odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę. Kabel zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- W przypadku konieczności skorzystania z przedłużacza musi on odpowiadać „Danym technicznym” urządzenia. Przy zakupie przedłużacza należy zasięgnąć porady sprzedawcy.

Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń

- Nie zostawiać podłączonego do sieci lub jeszcze gorącego żelazka bez nadzoru.
-  Ostrzeżenie. Gorąca powierzchnia. Wydobywająca się para jest bardzo gorąca! Dotknięcie rozgrzanej stopy żelazka lub wydobywającej się pary spowoduje oparzenia.
- Nie odwracać gorącego żelazka stopą do góry, gdyż może z niego wówczas wyciec gorąca woda.
- W żadnym wypadku nie prasować materiałów na ciele!
- Nigdy nie kierować stopy żelazka na ludzi ani zwierzęta. Dotyczy to szczególnie sytuacji, gdy używana jest funkcja wyrzutu pary.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub schowaniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Szkody materialne

- Żelazka należy używać na stabilnej powierzchni i zawsze odstawiać je na stabilne, płaskie i równe podłoże, tak aby nie mogło spaść na ziemię.

6

- Żelazka należy używać tylko do prasowania nadających się do tego celu materiałów tekstylnych.
- Należy uwzględnić informacje podane na wszystkich prasowanych materiałach. Symbole prasowania widoczne na pokrętle regulatora temperatury odpowiadają powszechnie stosowanym na rynku symbolom pielęgnacji. Nie wolno prasować poliakrylu, tkanin mieszanych octanowo-poliamidowych i tym podobnych.
- Unikać zarysowań stopy żelazka. Uważać, aby nie zarysować stopy żelazka o metalowe elementy, np. guziki, zamki błyskawiczne lub uchwyt do odstawiania żelazka przy desce do prasowania. Głębokie zarysowania w stopie żelazka mogą spowodować uszkodzenia prasowanych materiałów.
- Po użyciu zawsze stawiać żelazko pionowo na jego podstawie lub na przeznaczonym do tego celu uchwycie przy desce do prasowania, aby w ten sposób zapobiec zarysowaniu stopy żelazka.
- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp.

Funkcja automatycznego wyłączania

Jeżeli żelazko nie będzie poruszane, nastąpi jego automatyczne wyłączenie

... w pozycji poziomej po ok. 30 sekundach,
... w pozycji pionowej po ok. 8 minutach.

Rozbrzmiewają sygnały akustyczne i lampka kontrolna zasilania miga, wskazując, że żelazko wyłączyło się automatycznie.

Gdy tylko żelazko zostanie poruszone, następuje jego włączenie i lampka kontrolna zasilania świeci znowu w sposób ciągły.

Gdy lampka kontrolna temperatury zaświeci się i ponownie zgaśnie, żelazko jest ponownie gotowe do użycia.

Po użyciu

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

Po użyciu zawsze stawiać żelazko pionowo na jego podstawie lub na przeznaczonym do tego celu uchwycie przy desce do prasowania, aby w ten sposób zapobiec zarysowaniu stopy żelazka.

1. Obrócić regulator temperatury do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Przesunąć regulator pary na .
3. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
4. Pozostawić żelazko do całkowitego ostygnięcia.
5. Otworzyć zamknięcie otworu wlewowego i odwrócić urządzenie nad umywalką, aby opróżnić zbiornik na wodę.
6. W celu usunięcia pozostałości wody ze zbiornika kilkakrotnie nacisnąć przycisk spryskiwacza .
7. Teraz można już schować żelazko.

15

3. Ustawić pokrętkę regulatora temperatury w pozycji **MAX** i zaczekać, aż zgaśnie lampka kontrolna temperatury.
4. Zawiesić na wieszaku ubrania, z których mają być usunięte zagniecenia.
Spodnie wieszać za nogawki.



UWAGA - ryzyko oparzeń

- Wydobywająca się para jest bardzo gorąca! Dotknięcie rozgrzanej stopy żelazka lub wydobywającej się pary spowoduje oparzenia.
- Nigdy nie kierować stopy żelazka na ludzi ani zwierzęta.
- Nie odwracać gorącego żelazka stopą do góry, gdyż może z niego wówczas wyciec gorąca woda.

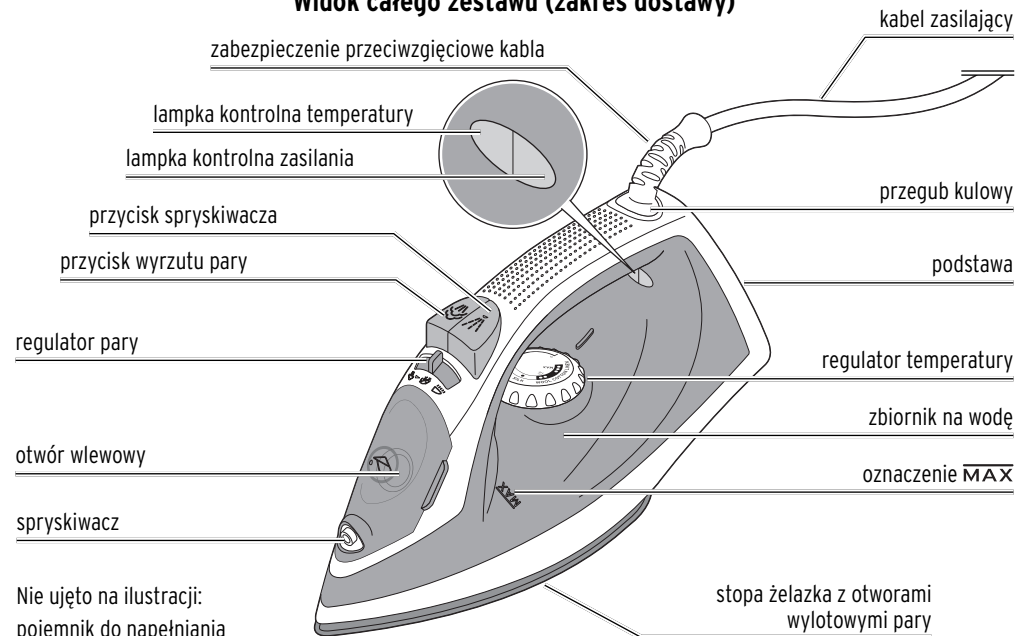
5. Naprężyć materiał wolną ręką.

6. Trzymać żelazko w pozycji pionowej, tak aby stopa znajdowała się w odległości 10-15 cm od tkaniny.



7. Wcisnąć przycisk wyrzutu pary.
8. Przed ponownym wciśnięciem przycisku wyrzutu pary odczekać kilka sekund, aby para mogła wniknąć do tkaniny.
9. Pozostawić ubranie na wieszaku do wyschnięcia.

Widok całego zestawu (zakres dostawy)



Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie żelazka



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci - zagrożenie życia wskutek uduszenia/zakrztuszenia

Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Najlepiej od razu je usunąć.

- ▷ Wyjąć żelazko z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Usuwanie resztek politury

W procesie produkcji żelazka na jego stopie mogły osadzić się resztki politury.

Dlatego zaleca się przeprasowanie najpierw starego ręcznika bawełnianego lub podobnego materiału, aby usunąć resztki politury, zanim żelazko zostanie użyte do prasowania ubrań, bielizny itp.

1. Napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia **MAX** (patrz rozdział „Wlewanie wody”).
2. Prasować stary ręcznik bawełniany żelazkiem z włączoną funkcją pary (patrz rozdział „Prasowanie”, sekcja „Prasowanie z użyciem pary”) do momentu, aż zbiornik na wodę się opróżni, a z żelazka przestanie się wydobywać para.



Przy pierwszym nagrzewaniu może dojść do wydzielania lekkiego zapachu, który jest jednak nieszkodliwy. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.

Spryskiwanie



Aby zapobiec powstawaniu plam, nie należy spryskiwać wodą wrażliwych materiałów, takich jak jedwab i tkaniny syntetyczne.

Z funkcji spryskiwania można skorzystać w każdej chwili podczas prasowania z parą i na sucho. Działa ona niezależnie od wybranej temperatury.

1. Skierować spryskiwacz na miejsce, które ma zostać zwilżone.
2. Nacisnąć przycisk spryskiwacza

Ze spryskiwacza wytryśnie woda na prasowany materiał.



W dyszy spryskiwacza może znajdować się powiętrze. Dlatego w razie konieczności należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk spryskiwacza.

Usuwanie zagnieć z wiszących materiałów

Dzięki prostopadłemu wyrzutowi pary można usuwać zagniecenia z niemal wszystkich ubrań i tkanin używanych w gospodarstwie domowym.

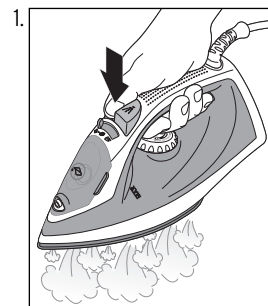
Należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Zawsze przestrzegać zaleceń na wszywkach prasowanych materiałów.
- Można prasować wszystkie materiały, które są oznaczone symbolem i w środku żelazka.
- Na materiały wrażliwe, takie jak np. wełna, wełna połączona z innymi materiałami, sztruks, zamsz i jedwab, należy kierować strumień pary z większej odległości.
- Zawsze wypróbować żelazko najpierw w niewidocznym miejscu materiału.
 1. Napełnić zbiornik na wodę (patrz „Wlewanie wody”).
 2. Przesunąć regulator pary na pozycję

Ilość pary można regulować bezstopniowo
od ☒ = bez pary
do ☒ = maksymalna ilość pary.
Gdy żelazko trzymane jest w pozycji poziomej, z otworów
w jego stopie wydobywa się para.

Prasowanie z wyrzutem pary

Z funkcji prasowania z wyrzutem pary można skorzystać
również podczas prasowania na sucho.
Zwrócić jednak uwagę, aby regulator pary był ustawiony
w pozycji ☒, tak aby ze stopy żelazka nie kapała woda.



1. Wcisnąć przycisk
wyrzutu pary ☒.

Z otworów w stopie
żelazka wyrzucana
jest para.

i W razie potrze-
by nacisnąć
kilkakrotnie przycisk
wyrzutu pary, aby
aktywować funkcję
wyrzutu pary.

2. Zwolnić przycisk wyrzutu pary.

Przed ponownym naciśnięciem przycisku należy odczekać
kilką sekund, aż para wnika w materiał.

i Przycisk wyrzutu pary można nacisnąć nie więcej
niż trzy razy po zgaśnięciu lampki kontrolnej tem-
peratury. Następnie żelazko musi się ponownie nagrzać.

Wlewanie wody



OSTRZEŻENIE - zagrożenie życia wskutek
porażenia prądem elektrycznym

- Przed waniem lub wylaniem wody należy wyciągnąć
wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli podczas napełniania zbiornika woda przypad-
kiem wyleje się na żelazko, nie wolno podłączać go
do prądu do momentu, aż całkowicie wyschnie.

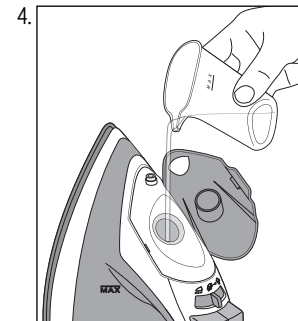
Z funkcji wyrzutu pary i spryskiwania można skorzystać
dopiero po napełnieniu zbiornika na wodę.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Przesunąć regulator pary na ☒.

Przy tym ustawieniu para nie będzie wydobywała się
z żelazka.

3. Ustawić żelazko pionowo na podstawie i otworzyć
zamknięcie otworu do napełniania.



4. Za pomocą pojem-
nika do napełnia-
nia wlać wodę
przez otwór
wlewowy do zbior-
nika.
Nie przekraczać
przy tym oznacze-
nia **MAX** widocz-
nego na zbiorniku
na wodę.

5. W razie potrzeby wyłączyć nadmiar wody. W tym celu
odwrócić żelazko nad umywalką.

6. Ponownie zamknąć otwór wlewowy.

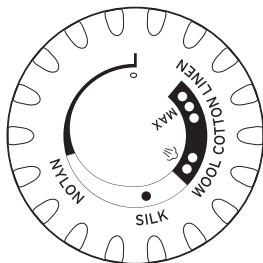
Zamknięcie musi zatrzasnąć się w sposób wyczuwalny
i słyszalny.

Nastawianie temperatury

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

Należy przestrzegać informacji podanych na wszywkach prasowanych materiałów. Symbole prasowania widoczne na pokrętle regulatora temperatury odpowiadają powszechnie stosowanym na rynku symbolom pielęgnacji. Nie wolno prasować poliakrylu, tkanin mieszanych octanowo-poliamidowych i tym podobnych.

i Przed prasowaniem należy posortować rzeczy do prasowania. Żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie. Z tego względu najlepiej rozpocząć od prasowania materiałów wymagających najniższej temperatury prasowania.



► Za pomocą regulatora temperatury ustawić żądaną temperaturę.

Kropki na regulatorze temperatury mają następujące znaczenie:

● **NYLON
SILK** Jedwab, włókna chemiczne (włókna syntetyczne), takie jak np.: akrylan, dralon, leakryl, orlon, włókna octanowe, akryl, perlon, nylon. (bez wytwarzania pary)

●● **WOOL** Wełna i włókna syntetyczne, takie jak np.: dacron, lilion, helion, rayon, poliester. (z wytwarzaniem pary)

●●● **COTTON
LINEN** Tkaniny prasowane w wysokiej temperaturze, np. bawełna, len (z wytwarzaniem pary)

i Jeśli użytkownik nie zna składu prasowanego materiału, należy rozpocząć prasowanie w niewidocznym miejscu i zacząć od niskiej temperatury, aby sprawdzić ustawioną temperaturę.

10

Prasowanie



OSTRZEŻENIE przed pożarem

Nie zostawiać włączonego do sieci lub jeszcze gorącego żelazka bez nadzoru.

Włączanie żelazka

Przed rozpoczęciem prasowania żelazko musi się nagrząć:

1. Całkowicie rozwinąć kabel zasilający i włożyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym.

Lampka kontrolna zasilania świeci na czerwono.

2. Przekręcić regulator temperatury na żądaną pozycję.

Lampka kontrolna temperatury świeci na pomarańczowo. Lampka kontrolna temperatury sygnalizuje nagrzewanie stopy żelazka.

Po zgaśnięciu lampki kontrolnej temperatury stopa żelazka jest nagrzana.

Prasowanie na sucho

1. Przesunąć regulator pary na

Przy tym ustawieniu para nie będzie wydobywała się z żelazka, ale można korzystać z funkcji wyrzutu pary.

2. Zaczekać, aż żelazko nagrzej się i zgaśnie lampka kontrolna temperatury.

Można teraz prasować na sucho.

Prasowanie z użyciem pary

Prasowanie z użyciem pary jest możliwe tylko w wyższym zakresie temperatur. Zakres ten jest oznaczony na regulatorze symbolem i **MAX**.

1. Ustawić regulator temperatury na oznaczonym zakresie temperatur.
2. Zaczekać, aż żelazko nagrzej się i zgaśnie lampka kontrolna temperatury.
3. Ustawić regulator pary na żądaną ilość wytwarzanej pary.

11